

ACTE III

Le théâtre représente le Pré-aux-Cleres, qui s'étend jusqu'aux bords de la Seine. — A gauche, sur le premier plan, un cabaret où sont assis des étudiants catholiques et des jeunes filles; à droite, un autre cabaret devant lequel des soldats huguenots boivent et jouent aux dés. — Sur le second plan, à gauche, l'entrée d'une chapelle. — Au milieu, un arbre immense qui ombrage la prairie. — Au lever du rideau, des clercs de la Basoche et des grisettes sont assis sur des chaises et causent entre eux. D'autres se promènent. Ouvriers, marchands, marionnettes, musiciens ambulants, moines, bourgeois et bourgeoises. Il est six heures du soir, au mois d'août.

N° 15. ENTR'ACTE et CHOEUR

Allo vivace (♩ = 84)

PIANO

ff

légèrement

cresc.

ff staccato

CHŒUR DES PROMENEURS

All.^o vivace (♩ = 160)

CHŒUR

Sop. *ff*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

Tén. *ff*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

Bass *ff*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

ff *p*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

Dans u-ne gai-té fran-che Oubli-ons nos tra-vaux!

Dans u-ne gai-té fran-che Oubli-ons nos tra-vaux!

Dans u-ne gai-té fran-che Oubli-ons nos tra-vaux!

ff *p*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

ff
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

ff *p*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

ff *p*
C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos;

f
 Dans u - ne gaî té fran che Oubli - ons nos tra -
f
 Dans u - ne gaî té fran che Oubli - ons nos tra -
f
 Dans u - ne gaî té fran che Oubli - ons nos tra -

p
 - vaux !
mezza voce
 - vaux ! La la la la tra la la
f
 - vaux ! La la la la C'est le jour du di -

p
f
staccato
 la la la la la la la la la la la la la la la
 tra la la la la la la la la la la la la la la la
 - manche, C'est le jour du re - pos ; Dans u - ne gaî té fran che Oubli - ons nos tra - vaux ! C'est le

trala la la trala la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

jour du di-manche, C'est le jour du re-pos. Tra la la la la trala la la la la

8- 1

la! C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos!

la! C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos!

la! C'est le jour du di-manche, C'est le jour du re-pos!

Ped

f

f

f

p

ff

N° 14. COUPLETS DES SOLDATS HUGUENOTS

LITANIES DES FEMMES CATHOLIQUES ET MORCEAU D'ENSEMBLE

A. COUPLETS DES SOLDATS HUGUENOTS

All^{to} moderato (♩ = 126)

BOISROSÉ.

1^{er} Ténors.

2^{es} Ténors.

1^{re} et 2^{es} Basses.

CHŒUR ET CORYPHÉES

(imitant avec les mains le roulement du tambour)

ff

Ra ta - plan ra ta plan ra ta -

ff

Ra ta - plan ra ta plan ra ta -

All^{to} moderato

ff

f Accompl. ad lib.

PIANO

B.

avec vig. tout *f*

1^{er} COUPLET. Pre

2^{es} COUPLET. Al

plan plan plan ra ta - plan rataplan ra ta - plan plan plan

plan plan plan ra ta - plan rataplan ra ta - plan plan plan

B.

nant son sa - bre de - ba - tail - les, Qui fait crou - ler forts -
lous, mes bra - ves cal - vi - nis - tes, A nous les fil - les

p
plan rataplan rata - plan plan plan rata - plan rataplan rata -
p
plan rataplan rata - plan plan plan rata - plan rataplan rata -

p

B.

et mu - rail - les,
des - pa - pis - tes!

ff avec vigueur
Pre - nant son sa - bre de - ba - tail - les, Qui
Al - lous, mes bra - ves cal - vi - nis - tes, A

ff
plan plan plan rata - plan rataplan rata - plan plan plan rata -
ff
plan plan plan rata - plan rataplan rata - plan plan plan rata -

ff

doux *ff* *doux*

B.
1^{re} C.
suis vo-tre vieu ca - pi - tai - ne, rataplan. A la vie - toi - re je vous
- ci tout ap - partient au bra - ve, rataplan. Et ces vins qu'ils gardaient en
Unisson

2^e et
3^e C.
suis vo-tre vieu ca - pi - tai - ne, rataplan. A la vie - toi - re je vous
- ci tout ap - partient au bra - ve, rataplan. Et ces vins qu'ils gardaient en

ff
Rataplan

ff
Rataplan

ff *très doux*

B.
1^{re} C.
mè - ne, rataplan, Ou je vous mène en - pa - ra - dis, Mes a -
ca - ve, rataplan, Pour leurs au - tels, pour leurs ban - quets, Bu - vons

2^e et
3^e C.
mè - ne, rataplan, Ou je vous mène en pa - ra - dis, Mes a -
ca - ve, rataplan, Pour leurs au - tels, pour leurs ban - quets, Bu - vons

ff
rataplan,

ff
rataplan,

(♩ = 184)

BOISROSÉ et les Coryphées avec les Chœurs

1^{re} C. *1^{er} Ténors* *dimin.*
 - mis!
 les!
 Ra_taplan plan ra_taplan plan plan plan plan

2^e et 3^e C. *2^{es} Ténors* *dimin.*
 - mes!
 les!
 Ra_taplan plan ra_taplan plan plan plan plan

UN CORYPHÉE (seul) *dim.* *Chœur*
 Ra_taplan plan ra_taplan plan plan plan plan

1^{re} Basses *f* *marquez bien*
 Vi - ve la guer - re! Bu - vons, a - mis,

2^{es} Basses *f* *marquez bien*
 Vi - ve la guer - re! Bu - vons, a - mis,

f *p*
 ra_taplan plan ra_taplan plan plan plan plan

f *dimin.*
 ra_ta_plan plan ra_ta_plan plan plan plan plan

f *dimin.*
 ra_taplan plan ra_taplan plan plan plan plan

f *dimin.*
 ra_ta_plan plan ra_ta_plan plan plan plan plan

A no - tre pè - re, A Co - li - gny! Vi - ve la guer - re! Bu - vons, a - mis,

A no - tre pè - re, A Co - li - gny! Vi - ve la guer - re! Bu - vons, a - mis,

f *dimin.*
 ra_taplan plan ra_taplan plan plan plan plan

f *dimin.*
 ra_ta_plan plan ra_ta_plan plan plan plan plan

f *ra-ta-plan plan ra-ta-plan plan plan plan* *ff* *plan plan plan*

f *ra-ta-plan plan ra-ta-plan plan plan plan* *ff* *plan ra-taplan ra-taplan ra-taplan*

A no-tre pè-re, A Co-li-gny! Ra-taplan ra-taplan ra-taplan

A no-tre pè-re, A Co-li-gny! Plan plan plan

Vi-ve la guer-re! Bu-vons, a-mis, plan plan plan,

Vi-ve la guer-re! Bu-vons, a-mis, ra-taplan ra-taplan ra-taplan,

Vi-ve la guer-re! Bu-vons, a-mis, ra-taplan ra-taplan ra-taplan,

Vi-ve la guer-re! Bu-vons, a-mis, plan plan plan

ff

A no - tre pè - re, A Co - li - gny! Vi - ve Co - li - gny, Vi - ve Co - li - gny, Co - li -

ff

A no - tre pè - re, A Co - li - gny! Vi - ve Co - li - gny, Vi - ve Co - li - gny, Co - li -

ff

A no - tre pè - re, A Co - li - gny! Vi - ve Co - li - gny, Vi - ve Co - li - gny, Co - li -

ff

A no - tre pè - re, A Co - li - gny! Vi - ve Co - li - gny, Vi - ve Co - li - gny, Co - li -

ff (Orchestre)

Après le 1^{er} Couplet

Après le 2^d Couplet

- gny! Rata -

- gny! Rata -

- gny! Rata -

- gny! Rata -

ff

Ped.

★

(B) LITANIES DES FEMMES CATHOLIQUES

Un peu moins vite ($\text{♩} = 76$) *doux et lié*

2 JEUNES FILLES

(A ce moment une procession de jeunes filles catholiques paraît sur la droite. Elle accompagne le cortège nuptial de Nivers et de Valentine, qui, suivis de leurs parents et amis, se dirigent vers la chapelle à gauche.)

CHOEUR DE FEMMES

ppp A - ve!

PIANO

f p p f p p f p p f p p *dolce*

*Ped. **

doux

Soyez bé-ni-e! Vo-tre voix pri-e Pour les pé-cheurs: Reine de grâ-ce,

a - ve! a - ve! a - ve!

*Ped. **

doux

Pourvous se-fa-ce Jus-à la tra-ce De nos dou-leurs! *molto cresc. f* Vier-ge Ma-

molto cresc. f Ah! Vier-ge Ma-

f

*Ped. **

2 J.F.

pp *trainez* *trainez*

- ri - e. Soy - ez bé - ni - e!

- ri - e, Soy - ez bé - ni - e!

pp *fp* *fp* *fp*

Ped ★ Ped ★ Ped ★

(C) MORCEAU D'ENSEMBLE

(Il entre en scène, le chapeau sur la tête)

MARCEL

Le seigneur de S! Bris? Pourquoi donc?

Ténors

(A voix basse, pour ne pas troubler la procession, mais avec indignation.) Tu ne peux lui par - ler. In -

Basses

Tu ne peux lui par - ler. In -

PIANO

dolce

(haussant à dessein la voix)

(montrant la procession)

(Il se perd dans la foule)

M.

f Et pourquoi le fe - rais-je? Dieu n'est pas là, je pense!

- cli. ne ton front! Impi - e!

- cli. ne ton front!

BOISROSE

Il a raison!

Ra-ta-plan plan ra-ta-plan plan plan plan
(narguant les catholiques et chantant fort à dessein)CHŒUR 1^{er} SOLDATS HUGUENOTS

Ra-ta-plan plan ra-ta-plan plan plan plan

CHŒUR DE FEMMES CATHOLIQUES

Vier

ge

Ma

BOISROSE avec les Tenors

ra - ta - plan plan ra - ta - plan plan plan plan plan

Vi - ve la guer - re! Bu - vons a - mis,

CHŒUR D'HOMMES CATHOLIQUES

Pro - fa - nes!

Pro - fa - nes!

ri - e, Soy - ez bé -

ra-taplan plan ra-taplan plan plan plan plan ra-taplan plan ra-taplan plan plan plan plan

A no-tre pè - re, A Co-li-gny! Vi - ve la guer-re! Bu - vous, a - mis,

f Im-pi - es! *f* Pro-fa - nes!

Im-pi - es! Pro-fa - nes!

ni - e! Vo - tre voix

ra-taplan plan ra-taplan plan plan plan plan ra-taplan ra-taplan ra-taplan

A no-tre pè - re, A Co-li-gny! Plan plan plan

Im-pi - es, dont les â - mes

Im-pi - es, dont les â - mes

pri - e Pour le pé -
 Vi - ve la guer - re! Bu - vons, a - mis, A no - tre pè - re, A Co - li - gny!
 Vi - ve la guer - re! Bu - vons, a - mis, A no - tre pè - re, A Co - li - gny!
 sont en - dur - ci - es!
 sont en - dur - ci - es!
 - cheur!
 (marguant les catholiques)
 Oui! Ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan
 Oui! Ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan
 (menaçant les soldats)
 Oh! — profa - nes, les — impi - es,
 Oh! — profa - nes, les — impi - es,
 Ped ★ Ped.

ra_taplan plan

ra_taplan plan

Qu'on de_vrait brû_ler en plein air, En at - ten - dant, en

Qu'on de_vrait brû_ler en plein air, En at - ten - dant, en

(L'indignation des gens du peuple est au comble. Ils vont en venir aux mains avec les soldats protestants, quand tout à coup des Bohémiens et des Bohémiennes apparaissent avec leurs instruments de musique, invitant le peuple à danser avec eux, et à se faire dire la bonne aventure.)

(1)

ra_taplan plan

plan.

ra_taplan plan

plan.

at - tendant les feux d'en fer!

at - tendant les feux d'en - fer!

(1) A l'Opéra de Paris, on passe d'ici à la Danse bohémienne, page 233, par quatre mesures de raccord qu'on trouvera dans le Supplément (N° 4.)

N° 15. RONDE BOHÉMIENNE

1^{re} BOHÉMIENNE2^e BOHÉMIENNE

PIANO

All.^{to} moderato (♩ = 152)

(dans les coulisses)

Venez, ve -

Venez, ve -

All.^{to} moderato

8

*sf**f*

- nez, venez, ve - nez! Venez, ve -
 - nez, venez, ve - nez! Venez, ve -
 8

(elles entrent en scène) *légèrement* *ten.*
 - nez, venez, ve - nez! Vous qui vou - lez savoir d'a -
légèrement
 - nez, venez, ve - nez! Vous qui voulez sa -
 8
p *légèrement*
p

- van - ce Si le des - tin vous souri - ra, Pay - ez, pay -

- voir - - - - - Si le des - tin vous souri - ra,

8

- ez, et ma sci - en - ce A juste prix vous le di -

Pay - ez, car ma sci - en - ce A juste prix le

8

traînez la voix marquez bien

- ra! De la Bo - hé - me Enfants joy - eux, Le ciel lui -

dit!

8

Enfants joyeux,

mè - me — S'ouvre à nos yeux; Beautés co-quet - tes, — Seigneurs ga-

S'ouvre à nos yeux;

-lants, Jeunes fil - let - tes, — Jeunes a - mants!

Seigneurs galants, Jeunes amants!

légèrement Tra la la tra la la *légèrement* tra la la la la la

légèrement Tra la la tra la la tra la la la la la la

pp *légèrement*

glissez

la. Vous qui vou - lez sa - voir da - van - ce Si le des -

la. — Vous qui vou - lez sa - voir —

CHŒUR D'ÉTUDIANTS ET DE SOLDATS Gen - til - les Bo - hé - mien - nes, ve - nez

Gen - til - les Bo - hé - mien - nes, ve - nez

8

légèrement

- tin vous souri - ra, Pay - ez, pay - ez, Et ma sci -

Si le des - tin vous souri - ra, Pay - ez, car ma sci -

dan - ser a - vec nous, oui, gen - til - les Bo - hé -

dan - ser a - vec nous, ah! oui, gen - til - les Bo - hé -

8

légèrement

string.

- en - ce à juste prix vous le di - ra, à jus - te

- en - ce à juste prix le dit, à jus - te

- mien - nes, ve - nez dan - ser a - vec nous, ah! ve - nez

- mien - nes, ve - nez dan - ser a - vec nous, ah! ve - nez

8

ff string.

prix vous le di - ra, à jus - te prix vous le di - ra!

prix vous le di - ra, à jus - te prix vous le di - ra!

dan - ser a - vec nous, ah! ve - nez dan - ser a - vec nous!

dan - ser a - vec nous, ah! ve - nez dan - ser a - vec nous!

BALLET**I. DANSE BOHEMIENNE**

All^{to} mod^{to}

ff *lourdement*

Allegro

p *légèrement*

p

p *légèrement et détaché*

This musical score is for a ballet piece titled "I. Danse Bohémienne". It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system is marked "All^{to} mod^{to}" and "ff lourdement". The second system is marked "Allegro" and "p légèrement". The third system has no specific markings. The fourth system has no specific markings. The fifth system has no specific markings. The sixth system is marked "p légèrement et détaché". The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and dynamic markings.



II. ALLEMANDE .

Moderato

First system of musical notation. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/8. The music is written for piano (p) and features a bass line with chords and a treble line with single notes. The tempo is marked Moderato. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *p brillante*. The third measure is marked *stacc.*

Second system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and a final measure with a sharp accent (^). The bass staff continues the harmonic accompaniment with eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff features a complex melodic line with triplets (marked with a '3') and a sharp accent (^). The bass staff continues the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The music is written for mezzo-forte (*mf*). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and a final measure with a sharp accent (^). The bass staff continues the harmonic accompaniment.

p legg.

stacc.

f

ff *ff* *p subito senza rall.*

P brillante



III

All.^{to} molto mod.^{to}

First system of musical notation for piano, measures 1-3. The music is in 6/8 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *ff con fuoco* is present.

ff con fuoco

Second system of musical notation for piano, measures 4-6. The right hand continues the melodic development with some chromaticism, and the left hand maintains the accompaniment. The dynamic *f* is indicated at the end of the system.

f

Third system of musical notation for piano, measures 7-9. The right hand has a more active role with eighth-note patterns, while the left hand continues with chords. The dynamic *f* is marked.

f

Fourth system of musical notation for piano, measures 10-12. The right hand has a more active role with eighth-note patterns, while the left hand continues with chords. The dynamic *f* is marked.

f

Fifth system of musical notation for piano, measures 13-15. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *ff* is present.

ff

ben marcato il basso

First system of musical notation. The treble staff features a complex, rapid sequence of chords and arpeggios. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The treble staff continues with dense chordal textures. The bass staff has a more melodic line with some rests. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is located in the right half of the system.

Third system of musical notation. This system features dynamic markings: *p* (piano), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). The treble staff has a series of chords with a crescendo leading to *ff* and a decrescendo back to *p*. The bass staff has a melodic line with a decrescendo leading to *mf*. A *b2.* marking is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the system. The treble staff has a melodic line with a crescendo leading to *ff* and a decrescendo back to *p*. The bass staff has a melodic line with a decrescendo leading to *ff* and a decrescendo back to *p*. A *b2.* marking is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a crescendo leading to *ff* and a decrescendo back to *p*. The bass staff has a melodic line with a decrescendo leading to *ff* and a decrescendo back to *p*. A *b2.* marking is present in the bass staff.



First system of musical notation. The treble staff features a series of chords and eighth notes, marked *ff*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The tempo/mood is indicated as *marcato il Fusto*.



Second system of musical notation. The treble staff continues with chords and eighth notes. The bass staff features a more active melodic line with eighth notes and some accidentals.



Third system of musical notation. The treble staff continues with chords and eighth notes. The bass staff features a melodic line with eighth notes and some accidentals.



Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords and eighth notes, marked *sempre ff*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The tempo/mood is indicated as *sempre ff* and *secco*.

IV

Moderato

First system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note triplets, each marked with an accent (^) and a '3'. The bass staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics are marked 'p leggierissimo'.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The bass staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^).

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The bass staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff, marked with an accent (^) and a '3'.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The bass staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff, marked with an accent (^) and a '3'.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The bass staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff, marked with an accent (^) and a '3'. The dynamics are marked 'leggierissimo' and 'dolce'.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The bass staff contains a series of eighth-note chords, each marked with an accent (^). The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff, marked with an accent (^) and a '3'.



First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system is divided into three measures. The first measure includes the instruction *un poco cresc.*. The second measure includes the instruction *cresc.*.



Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff continues the accompaniment. The system is divided into three measures. The first measure includes the instruction *più f*. The second measure includes the instruction *f*. The third measure includes the instruction *cresc.*.



Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system is divided into three measures. The first measure includes the instruction *ff*. The second measure includes the instruction *ff*. The third measure includes the instruction *staccato* and *ff*.



Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system is divided into four measures. The first measure includes the instruction *dimin.*. The second measure includes the instruction *f p dimin.*. The third measure includes the instruction *ff*. The fourth measure includes the instruction *ff*.



Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system is divided into four measures. The first measure includes the instruction *p*. The second measure includes the instruction *p mezza voce*. The third measure includes the instruction *ben marcato*. The fourth measure includes the instruction *ben marcato*.



Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system is divided into four measures. The first measure includes the instruction *f*. The second measure includes the instruction *p*. The third measure includes the instruction *f*. The fourth measure includes the instruction *p*.

First system of piano music. The treble and bass staves are shown. The music features a complex, rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings *f*, *p*, and *f* are present. The word *mezza voce* is written above the treble staff in the fourth measure.

Second system of piano music. The treble and bass staves are shown. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings *dolce*, *mezza voce*, *f*, *p*, *f*, and *p* are present.

Third system of piano music. The treble and bass staves are shown. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings *f*, *p*, and *f* are present.

Fourth system of piano music. The treble and bass staves are shown. The music continues with complex rhythmic patterns. A dynamic marking *p* is present.

Fifth system of piano music. The treble and bass staves are shown. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings *f* and *cre* are present. The word *seu* is written above the treble staff in the second measure, and *do* is written above the treble staff in the third measure.

Sixth system of piano music. The treble and bass staves are shown. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings *ff* and *secco* are present.

V. REPRISE DE LA DANSE BOHÉMIENNE

Allegro

ff *lourdement*

dim.

p.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) in the key of D major (two sharps). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a forte (*f*) dynamic in the bass staff and a *dolce* marking in the treble staff. The music includes slurs and accents.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development with slurs and accents.
- System 3:** Introduces triplets in the treble staff, marked with a piano (*p*) dynamic.
- System 4:** Further development of the triplet patterns in the treble staff.
- System 5:** Continues the triplet patterns, with a piano (*p*) dynamic marking.
- System 6:** Final system on the page, maintaining the triplet patterns and piano dynamics.

The notation is detailed, with many notes beamed together, slurs, and accents throughout the piece.









Allegro





SCÈNE

254

(St Bris, Nevers et Maurevert sortent de la chapelle.)

All.^{to} moderato~~NEVER~~ St Bris

Récit

Al.^{to} moderato

f *dim.*

Récit Pour rem-

P^o Ped

- plir un voeu solen - nel, Jus - qu'à ce soir, aux pieds du saint au - tel } Va - len - ti - ne - de -

Ped

- mande à res - ter en pri - è - re. Jo - hé - is; et, suivi de mes nombreux a -

f

a tempo

- mis, Je reviendrai chercher l'épouse qui n'est chère Pour la conduire en pompe à mon lo -

a tempo

f *p*

(il sort)

318

ST BRIS Récit

- gis.

Ainsi, par cet il -

Récit

f *dim.*

St B
-lustre et no_ble ma_ri_a_ge, Des re_fus de Ra_oul je puis braver l'ou_

St B
-tra_ge, Mais non pas l'ou_bli_er; et s'il s'offre à mes

All^o Récit All^o Récit

f *f* *fp*

St B
coups... «Au seigneur de Saint-Bris que ce_la soit re_

All^o ben moderato (♩=88) MARCEL (Il entre avec une lettre à la main)

f *p*

M.
_mis, a_dit mon maî_tre; et moi qui... Donne! Ra_oul! Raoul!

St BRIS

f *p*

St B
Il revient donc en_fin? Avec la rei_ne! Tous les trois nous ve_

MARCEL (avec orgueil)

f *p*

M. *tr*
 _ nous de quit - ter la Tou - rai - ne; Nous en - trons dans Pa -

S^t BRIS.
 All^o Récit
 _ ris! Et j'en rends grâce au ciel! Il m'o - se dé - fi - er; il m'envoie un car -

All^o Récit
 Ped

MARCEL S^t BRIS (lisant la lettre de Raoul)
 _ tel! Grand Dieu! quel mot viens - je d'en - tendre? Aujourd'hui même au Pré-aux-

Ped

S^t II.
 - Cleres, Quand les om - bres du soir rendent ces lieux déserts, Il vien -

MAUREVERT S^t BRIS
 All^o vivace
 _ dra! C'est i - ci tan - tôt qu'il doit se ren - dre! Un Dieu vengeur l'a -

All^o vivace

(à Marcel) (bas à Maurevert) **Moins vite**

— mène, il n'en sor-ti-ra pas! Nous l'atten-drons. Ca-chousee cartel à mon

fp *p* *p* **Moins vite**

gen - dre; Un jour d'hymen, il ne doit pas Courir la chance des com-

p *p* *p*

MAUREVERT **Récit**

— bats. Nivous non plus! Pour frapper un im - pie, il est d'autres moy-

p *p* *p* **Récit**

MAUREVERT **All^o moderato**

— ens que le Ciel jus-ti - fi - e! Et les- quels? Dieu le vent! Ve -

All^o moderato

(Ils rentrent dans la chapelle)

— nez, et devant lui Vous sau-rez les pro-jets que l'on forme anjour -

N^o 17. COUVRE-FEU

La nuit arrive, On entend la cloche du couvre-feu. Un archer, suivi des sergents du guet, fait la ronde.

MAUREVERT *All.^o molto moderato* (♩=69) **UN ARCHER**

All.^o molto moderato

PIANO

Un A. *ris! Tenez-vous clos en vos lo - gis; — Que tout bruit meure! Quittez ce lieu, —*

Un A. *Car voici l'heure, l'heure Du couvre-feu! —*

CHŒUR

Sop. *pp* *Rentrons, habitants de Pa - ris! Tenons-nous*

Tén. *pp* *Rentrons, habitants de Pa - ris! Tenons-nous*

Basses *pp* *Rentrons, habitants de Pa - ris! Tenons-nous*

f p p f p

clos en nos lo - gis; — Que tout bruit meure! Quittons ce lieu, Car voici l'heure,

clos en nos lo - gis; — Que tout bruit meure! Quittons ce lieu, Car voici l'heure,

clos en nos lo - gis; — Que tout bruit meure! Quittons ce lieu, Car voici l'heure,

l'heure Du con_vre - feu!

l'heure Du con_vre - feu!

l'heure Du con_vre - feu!

pp *fp* *p* *morendo*

Gloche

All^o molto moderato (♩=92)

S! Bris et Maurevert sortent de nouveau de la chapelle

S! BRIS

MAUREVERT

C'est conve - nu, — tenez compris? Dans une

All^o molto moderato

p

(Ils partent)

hen - re, en ces lieux, comptez sur nos a - mis!

N^o 18. SCÈNE ET DUO

VALENTINE, MARCEL

SCÈNE

Andante (♩=80)

PIANO

un poco cresc.

Valentine paraît à la porte de la chapelle.

VALENTINE

Récit

O terreur!

Je tressaille au seul bruit de mes pas... Mes sens é - ga -

-rés ne m'abusent-ils pas? Derrière ce pi - lier, cachée à tous les

V. *yeux, Je viens d'entendre, hélas! ce complot o-di-eux! Ses jours sont me-na-*

p

V. *(vivement) -cés. Ah! — je dois l'y sous-traire... Non pas pour lui, mon Dieu, mais pour l'honneur d'un*

(se reprenant)

f *p*

All^{to} moderato
MARCEL entre *(tristement)*

V. *pe-re! Mais comment prévenir Raoul? (à demi-voix) Je l'at-tendrai,*

All^{to} moderato

p

Mouv! du Duo suivant (♩=176)

V. *je serai du combat et s'il meurt, je mour-rai!*

Mouv! du Duo suivant

p

All.^o con spirito, ben mosso (♩ = 176)

PIANO

p ma marcato

pp

pp

p

p

MARCEL *pp* (écoutant)

*presque
parlé*

Dans la nuit

où seul je veil-le,

M.

Ah!

Quel bruit

frap-pe mon o-reille?

(bien chanté et lié)

M.

La pru-den-ce me—con-seil-le,

Ah! Guet - tous de loin sans bon - ger!

VALENTINE
 Ah! grand Dieu, vois ma dé - tres - se!

C'est l'en - droit, et l'heu - re pres - se! Mais com - ment, par quelle a -

- dres - se Du dan - ger le pré - ve - nir? O — bon —
 MARCEL
 Qui va là?

V. *heu! oui, c'est la voix du bon Mar_cel! Chut! Mar_cel!* *(pâle)* *mp*

p *mp*

V. *MARCEL ff* *pp* *Viens i -*

A cette heure, à cet te pla ce, qu'oî mon nom? Qui va là?

f *p*

V. *- ci!* *p* *Ra -*

M. *f* *Halte - là! Le mot d'ordre, le mot d'ordre, ou qu'on meure!*

f *p*

V. *- ou!* *cresc.* *(avec étonnement)*

M. *Ra - ou! ? bien ce - là; Avan - cez!... Une fem - me!... et voi -*

p *fp*

V. *As-tu peur?*

M. *le... e!... Qui? moi? moi, peur? moi? Non, non, non,*

M. *non je suis Marcel, je suis Marcel, je suis Marcel, je suis Mar - cel, Le vieux glaive d'Isra -*

M. *- el, La terreur de vos Ba - bel, Le vieux glaive d'Isra - el Et la terreur de vos Ba -*

VALENTINI

M. *Écoute-moi! Ra - oul en ces lieux doit se rendre!... Pour un du -*

- bel! C'est vrai!

V. *- el !*

M. *C'est vrai, contre un damné, pour venger son honneur; Dieu sau- ra le dé-*

très marqué

V. *Qu'il ne vienne au combat que bien accom- pa- gué, Qu'il ne*

M. *- fendre !*

V. *viene au combat que bien accom- pa- gué, que bien accom- pa-*

(Marché, effrayé, sort vivement) *Larghetto* (♩ = 96)

V. *- gué !*

Larghetto

dolce

pp

cantabile, con molto portamento

V. *Al! l'in - grat d'une of - fen - se - mor -*

V. *- tel - le A blas - sé mon cœur ten - dre, mon cœur ten - dre et fi -*

V. *- de - le; Et pour - tant son i - ma - ge cru - el - le*

V. *Vit - en - cor, vit en - cor dans mon cœur e - ga - ré!*

V. *Je veux donc (Marcel revient, tout agité et inquiet) lui sauver*
 MARCEL *Je courais l'avertir, le sauver, le dé - fen - dre; In - sen - sé, j'oubliais qu'il n'est plus au lo -*

V. cet - - - te vi - e, Comme au

M. - gis! En partant, dans ces lieux il m'a dit de l'at - tendre; Où le joindre à pre -

V. jour il sau - ra son a - mi

M. - sent? et comment lui don - ner cet a - vis, lui don - ner cet a -

Un peu plus vite (♩ = 108)

V. - e! (avec angoisse) Puis, s'il

M. - vis? Mais mais, grand Dieu, j'oubliais!... Si, pendant mon ab -

Un peu plus vite

V. faut Pon - bli - er, je pour -

M. - sence, Contre lui tout à coup cette bande s'é - lance, Contre lui tout à coup cette bande s'é -

Même mouv!

V. *- rai!*
(se troublant toujours davantage)

M. *- lance, Par le fer meurtrier assailli, sans dé-fense, Appelant son Marcel, c'en est fait, il mour-*

Même mouv!

molto cresc.

M. *- ra, il mourra, il mourra!.. Ah! restons, oui, restons; mais moi seul, que pourra tout mon*

cresc.

(en sanglotant)

M. *zè - le? Ah! mou - rir sur son corps en serviteur, en servi - teur fi -*

p cresc.

VALENTINE

M. *Ah! s'il faut l'ou - blier, toujours cresc. pour*

- de - le! Ah! mou - rir sur son corps! Dieu puissant, Dieu puissant, vois mes

très té

V. *poco rall.*
Fon - bli - er, ah! je mourra!

M. *poco rall.*
pleurs, mon an - gois - se - mor - tel - le, Prends pi - tié,

pp

Tempo 1^{re} (♩ = 96)

V. *Tempo 1^{re}*
Oui, l'in - grat a blessé mon cœur ten - dre, Et pour -

M. *Tempo 1^{re}*
Prends pi - tié d'un vieillard qui t'a - do - re, Dieu puis -

pp

V. *rall.*
- tant son i - ma - ge vit dans mon cœur! Ah! s'il faut l'ou - bli -

M. *rall.*
- sant, prends pi - tié, prends pi - tié! Vois mon an - gois -

rall.

V. *rall.*
- er, hélas! hélas! pressez *rall.* hé -

M. *rall.*
- se! Pitié, pitié, pressez *rall.* pressez pi -

Tempo I.

V. *- las!*

M. *- tio!*

pp *Tempo I.* *morendo*

Récit (elle veut partir)

V. Tu m'as comprise; a-dieu! Je suis... je

M. (menaçant et montrant son épée)

Récit Non! quelle es-tu? J'attends! Qui?

Più allegro (♩ = 152)
(résolue, et avec abandon)

V. suis... une femme, ô Marcel, — qui l'a-do-re et qui mourra, mais

Più allegro

p *fp*

V. en sauvant ses jours! (avec émotion) Ah!

M. MARCEL

Se peut-il? se peut-il?

p

v. *Allegro moderato* Tu ne peux éprouver ni compren - dre Ces tour -

v. - ments que nul mot ne sait ren - dre, Ces combats où la foi, l'amour

v. ten - dre, Le de - voir, — tour à tour — sont vainqueurs! Pour sau -

ff *dolce*

v. - ver une tè - te si chère, Je tra - his et l'honneur et mon

cresc.

v. *dolce* *cresc.* pe - re! Pour sau - ver une tè - te si chère, Je tra -

f *ff*

V. - lis et l'honneur et mon père! Mais j'implore un pardon, et j'es-

cresc.

fp *fp*

V. - père En ce Dieu qui connaît tous les cœurs, — En ce

fp *fp*

molto cresc. *ff*

V. Dieu qui connaît tous les cœurs, qui connaît tous les cœurs, —

cresc.

MARCEL (ému, avec un accent paternel)

V. — tous les cœurs. Ne te re-pens point, noble fil-le, D'un dévouement où l'hon-ueur

dolce

M. bril-le; Ne pleure pas; Marcel, ma fil-le, Te be-uit du fond du cœur! D'un vieil-

(avec oration)

M. *- lard l'humble pri - è - re Est ou hau - me sa - lu - tai - re; Dieu mè - xan - ce - ra, jès -*

M. *- pe - re, En te ver - sant sa - fa -*

tr

dim. *dim.* *p*

VALENTINE

M. *- veur, en te ver - sant sa - fa - veur!*

très doux *trainez* *Tune*

V. *peux éprouver ni compren - dre Ces tourments que nul mot ne sait*

M. *(à part)* *On me di - sait que la femme A*

p

V. *ff*
 ren - dre, Ces combats où la foi, l'amour ten - dre, Le de
 M.
 l'œil aussi faux que l'a - me; Mais sa cau - deur, cet - te flamme,
molto cresc.

V. *dolce*
 - voir — tour à tour — sont vainqueurs Pour sau - ver u - n te - te si
 M.
 Vient tout droit du Pa - ra - dis!
ff *p*

V. *cresc.* *dolce*
 chère, Je tra - his et l'honneur et mon père! Pour sau -
 (à Valentine, pleurant presque lui-même)
 M.
 Ne pleu - re pas, pau - vre fil - le,
ff

V. *cresc.*
 - ver u - n te - te si chère, Je tra - his et l'honneur et mon
 M.
 ne pleu - re pas,
p

V. *ff*
 pe-re! Mais j'implore un pardon, et j'os-pe-re En ce
 M.
 pauvre fil-le, non, non, non,
cresc. *fp*

V. *molto cresc.*
 Dieu qui connaît tous les cœurs, En ce Dieu qui connaît tous les
 M.
 ne pleure pas!
fp *cresc.*

V. *ff*
 cœurs, qui connaît tous les cœurs, *p*
 M.
 Ne le re-
ff *p dolce*

V. *p*
 -pens pas, no-ble fil-le, D'un dévouement où l'honneur brille! Ne pleure
 M.
p

(avec anguisse)

V. cœur, En ce Dieu qui connaît les cœurs! Tu ne peux
M. pas; Marcel, ma fille, Te bé-nit du fond du cœur! D'un vieil-

V. éprouver ces tourments, ces combats, où la foi, le devoir, tour à tour
M. - lard l'humble pri - è - re Est un bau - me sa - lu -

V. - sont vainqueurs! Je trahis et l'honneur et mon père... Par -
M. - toi - re; Dieu m'e - sau - ce - ra, j'es - pè - re, En

V. don, mon Dieu, par don, mon Dieu! J'im -
M. te - ver - sont sa - tis - faire. Pressez un peu

V. *pl*ore un par - don, et j'es - père En ce

M. en te ver - sant sa fa -

V. Dieu, en ce Dieu qui con - naît tous les

M. - veur, sa fa - veur, sa fa - veur, sa fa - veur!

V. *donc* cœurs! Ah! tu ne peux é - prou - ver ni compren - dre Ces tourments que nul

M. *succède* *p* On me di - sait que la femme A

fp *poco riten.*

V. mot ne sait ren - dre; Tu ne peux é - prou - ver ni compren - dre Ces tourments que nul

M. *lie* l'œil aussi faux que son â - me; Mais sa candeur, cette flam - me Vient tout droit, vient tout

poco riten *p*

a tempo

V. *mot ne sait ren - dre, Ces combats où la foi, le de - voir, où l'amour*
 (à Valentine)

M. *droit du Pa - ra - dis à tempo Bon - ne fil - le, ne pleu - re*

V. *dans mon cœur tour à tour sont vainqueurs, dans mon cœur! Je trahis à la fois*

M. *pas! Bon - ne fil - le, ne pleu - re pas, non,*

V. *et l'honneur et mon pié -*

M. *non, ne pleure pas! Mar - cel, ma fil - le, te bé - nit du*

V. *fond du cœur, oui, te bé - nit - du fond du cœur, du fond du*

M. *fond du cœur, du fond du*

presser *f*

V. re... Mais j'implo - re mon par - don, et j'es - père En toi, grand

M. cieur! Dieu, du haut du ciel, m'ac - quitte en te ver - sant sa fa -

ff presser

V. Dieu, en toi, en toi, en toi, ~~en~~ *fort*

M. - veur, sa fa - veur, sa fa - veur, Dieu m'ac - quitte en te ver -

8

ff

V. grand Dieu! (Valentine part, Marcel la suit pour l'interroger encore ; mais elle s'échappe et se réfugie dans la chapelle)

M. - sant sa fa - veur!

8

ff

p

p

f

pp

pp

f

MARCEL

Récit

Undanger le me-na-ce, et j'i-gnore le-quel; a-ler-te, Vieilles

Moderato

f

Récit

All.^o mod.^{to}

(voyant venir Raoul, S^t. Bris et les 4 témoins)

jambes! Sauvons Benjamin de sa per-te! Ciel! c'est lui!... et Judas!...

All.^o mod.^{to}

Récit *f*

All.^{to} ben mod.^{to}

Récit

S^t. BRIS (à Raoul)

All.^{to} ben mod.^{to}

En même temps que

con delicatezza

p

Récit

RAOUL (avec fierté)

Quoi! doutiez-vous de mon ex-ac-ti-tu-de?

MARCEL (à part)

nous se trouver au combat, C'est bien! Et com-

f

R. C'est toi, mon bon Mar- cel?

M. - ment de ce traî- tre déjou-er les desseins? Oui!

p

All.^o mod.^{lo}
(mystérieusement, à Raoul)

M. Un ange est descen- du, m'an- nonçant la tem- pê- te; Mon maître, un piège est sous vos

All.^o mod.^{lo}

RAOUL

R. Perds-tu la tête, Marcel?

M. pas!

p con delicatezza

Récit
(se tournant vers les témoins)

R. De ce loyal combat dont vous ê-tes témoins Réglez les lois, messieurs; je m'en fie à vos soins.

Récit

p *f*

№ 19. SEPTUOR DU DUEL

RAOUL, SAINT-BRIS, MARCEL - TAVANNES et COSSÉ, témoins de S^t BRIS,
DE BETZ et MÉRU, témoins de RAOUL.

Allegretto moderato (♩ = 116)

PIANO

RAOUL

En mon bon droit j'ai con-fi-an-ce,

cresc.

en mon bon

TAVANNES

J'ai con-fi-an-ce,

cresc.

en mon bon

COSSÉ

J'ai con-fiance, en mon bon

cresc.

cresc.

DE BETZ

J'ai con-fi-an-ce,

cresc.

en mon bon

MÉRU

J'ai con-fiance, en mon bon

cresc.

cresc.

SAINT-BRIS

J'ai con-fiance, en mon bon

cresc.

cresc.

En mon bon

p

R. droit j'ai con-fi-an-ce ! Pour me venger de son of-fen-se,

T. droit j'ai con-fi-an-ce ! Que le fer

C. droit j'ai con-fi-an-ce !

de B. droit j'ai con-fi-an-ce ! Que le fer

Mé. droit j'ai con-fi-an-ce !

S. B. droit j'ai con-fi-an-ce !

cresc. *p* *p*

R. *cresc.* Que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

T. *cresc.* seul, que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

C. *cresc.* Que le fer seul, que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

de B. *cresc.* seul, que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

Mé. *cresc.* Que le fer seul, que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

S. B. *cresc.* Que le fer seul, que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

Que le fer seul juge en-tre nous ! Je veux raison de son ou-

cresc. *p*

R. *- tra - ge, Et bonne é-pée et bon cou - ra - ge. Chacun pour soi,*
 T. *- tra - ge, Et bonne é-pée et bon cou - ra - ge. Chacun pour soi,*
 C. *- tra - ge, Et bonne é-pée et bon cou - ra - ge. Chacun pour soi,*
 H. *- tra - ge, Et bonne é-pée et bon cou - ra - ge. Chacun pour soi,*
 M. *- tra - ge, Et bonne é-pée et bon cou - ra - ge. Chacun pour soi,*
 S. *- tra - ge, Et bonne é-pée et bon cou - ra - ge. Chacun pour soi,*

très doux et lié
 et Dieu pour tous! Chacun pour soi, et Dieu pour tous!
 Chacun pour soi, et Dieu pour tous!
 Dieu pour tous! Chacun pour soi, Dieu pour tous, et Dieu pour
 Dieu pour tous! Chacun pour soi, Dieu pour tous,
 Dieu pour tous! Chacun pour soi, Dieu pour tous,
 Dieu pour tous! Chacun pour soi, Dieu pour tous,

(à demi-voix)

R. En mon bon droit j'ai con-fi an - ce!

T. J'ai confi.

C. tous! *f p*

de R. *cresc. f p* et Dieu pour tous! (à demi-voix) J'ai confi.

Mé. *cresc.* et Dieu pour tous!

S. B. *cresc.* et Dieu pour tous!

p

cresc.

R. En mon bon droit j'ai con-fi-an-ce! Pour me venger de son of-

T. - an - ce, En mon bon droit j'ai con-fi-an-ce!

C. J'ai con-fiance, en mon bon droit j'ai con-fi-an-ce!

de R. - an - ce, en mon bon droit j'ai con-fi-an-ce!

Mé. J'ai con-fiance, en mon bon droit j'ai con-fi-an-ce!

S. B. En mon bon droit j'ai con-fi-an-ce!

cresc. p

This musical score is for the piece "Le fer" by Georges Bizet. It is written for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The score is in 4/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French and describe the strength and power of iron.

The score is divided into two systems. The first system contains the vocal parts and the piano accompaniment. The second system contains the piano accompaniment. The lyrics are as follows:

Sopranos: *fen-se,*
 Tenors: *Que le fer seul,*
 Basses: *Que le fer seul,*
 Piano: *Que le fer seul, que le fer seul juge en-tre nous!*

The piano accompaniment features a prominent melody in the right hand, which is repeated in the second system. The left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

This musical score is for the song "Chacun pour soi, et Dieu pour tous." It is arranged for a four-part vocal choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French.

The score is divided into four measures. The vocal parts enter in the first measure with the lyrics "Chacun pour soi" (f). In the second measure, they sing "et Dieu pour tous," (p). In the third measure, they sing "Chacun pour soi" (f). In the fourth measure, they sing "et Dieu" (p).

The piano accompaniment consists of a right hand and a left hand. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simpler bass line. The dynamics are marked as *f* (forte) and *p* (piano).

The lyrics for each measure are:

Measure	Lyrics
1	Chacun pour soi
2	et Dieu pour tous,
3	Chacun pour soi
4	et Dieu

Pressez un peu (♩ = 144)

ff pour tous!

ff pour tous!

ff pour tous!

ff pour tous!

ff pour tous!

ff pour tous!

mezza voce e legato
MARCEL.

Ah! quel cha-

ff *p* *p*

M. - grin pour ma vieil - les - se! Pleu - re, Mar - cel, Dieu nous dé -

(D'une voix tremblante)

M. - lais - se! Pau - vre Ra - out! Ils l'ont tra - hi!

sfz

M. *p* *smorzando* *pp*

Pi-tié, mon Dieu! Sa-vez mon fils!

p *pp* *p*

TAVANNES et COSSE

p et détaché, mais bien marqué

Quoi qu'il ad-vien-ne, quoi qu'il ar-ri-ve, Mar-chant l'un sur l'autre à la

DE RETZ & MERU *p*

Quoi qu'il ad-vien-ne, quoi qu'il ar-ri-ve, Mar.

p

T. *f*

fois, A nombre égal, trois contre trois,

de M. *f*

-chant l'un sur l'autre à la fois, A nombre é-gal, trois contre

f

RAOUL

saccadé cresc. *p* C'est conve-nu!

T. C. Jusqu'à ce que la mort s'ensuive, oui, Nous nous bat-trons!

saccadé cresc. trois, Jusqu'à ce que la mort s'ensuive, oui, Nous nous bat-trons!

de R. Mé. S^t BRIS *p* C'est en-b-

cresc. *pp*

Les témoins prennent les épées et les dagues de S^t Bris et de Raoul, les mesurent et les examinent.

S^t B. - du!

MARCEL *p* *smorzando*

Pau-vre Ra-oul! ils l'ont tra-hi! Pitié, mon Dieu, sau-

p *p*

TAVANNES et GOSSE

p et détaché, mais bien marqué.

Que nul au-tre, nul au-tre que nous ne puisse au com-

DE RETZ et MÉRU *p*

Nul que nous ne doit au combat i-

M - vez mon fils!

cresc. *p*

RAOUL

p

C'est conve - nu!

T

_ bat i - ci prendre part!

S

_ ci prendre part, non, non!

STARRIS.

p

C'est enten - du!

cresc. dim.

TAVANNES

stringendo poco a poco

A qui tom_be_ra sous le glai - ve, Ni quar_

COSSE

cresc.

A qui tom_be_ra sous le

DE BETZ

cresc.

A qui tom_be_ra sous le

S

cresc.

A qui tom_be_ra sous le

*stringendo poco a poco**cresc.**più cresc.*

The musical score is written for five parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Piano (P.). The key signature has three sharps (F#, C#, G#), indicating A major or F# minor. The time signature is common time (C).

- Vocal Parts:** Each vocal part begins with a forte (*f*) dynamic and transitions to piano (*p*). The lyrics are: "tier, ni merci, ni quar_tier, ni merci, ni quar_tier! C'est conve_nu!".
- Piano Accompaniment:** The piano part starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes markings for *p staccato* (piano, staccato). It features rhythmic patterns such as eighth-note runs and chords.

RAOUL. Reprenez le 1^{er} mouvt

En mon bon droit j'ai con-fi au - ce, en mon bon

J'ai con-fi au - ce, en mon bon

J'ai con-fiance, en mon bon

J'ai con-fi au - ce, en mon bon

J'ai con-fiance, en mon bon

J'ai con-fiance, en mon bon

En mon bon

Reprenez le 1^{er} mouvt

droit j'ai con-fian - ce ! Pour me venger de son of - fen - se

T. droit j'ai con-fian - ce ! Que le fer

C. droit j'ai con-fian - ce !

De R. droit j'ai con-fian - ce ! Que le fer

Mé. droit j'ai con-fian - ce !

St.B. droit j'ai con-fian - ce !

cresc. *p* *p*

cresc. Pressez (♩ = 168)

R. Que le fer seul juge en - tre nous !

T. seul, que le fer seul juge en - tre nous !

C. *p* Que le fer seul, que le fer seul juge en - tre nous !

De R. seul, que le fer seul juge en - tre nous ! *p* mais marquez bien

Mé. *p* Que le fer seul, que le fer seul juge en - tre nous ! Ah! je les

St.B. *p* Que le fer seul juge en - tre nous ! Ah! je les

cresc. *p* Pressez

RAOUL

p mais bien marqué

TAVANNES

Mé-pri-sons pa-reille of-fen-se!

p mais bien marqué

DE RETZ

Mé-pri-sons pa-reille of-fen-se!

Mé-pri-sons pa-reille of-fen-se!

Mé-vois trem-bler d'a-van-ce! Plus de va-

Mé-vois trem-bler d'a-van-ce! Plus de va-

MARCEL

Mé-pri-sons pa-reille of-fen-se!



Fé-lons, fé-lons, vite en dé-

Fé-lons, fé-lons, vite en dé-

Fé-lons, fé-lons, vite en dé-

-leur, moins de pru-den-

-leur, moins de pru-den-

Fé-lons, fé-lons, vite en dé-

Fé-lons, fé-lons, vite en dé-



X

f. *fen - se!* De ce combat j'attends la fin!

T. *fen - se!* De ce combat j'attends la fin!

C. *COSSÉ* De ce combat, de ce combat j'attends la

D.R. *fen - se!* De ce combat j'attends la fin!

Mé. *ce!* De ce combat j'attends la fin, j'attends la

S.B. *ce!* De ce combat j'attends la fin, j'attends la

Ma. *fen - se!* De ce combat j'attends la fin!

p

X

cresc. Ah! mé-pri-sous pa-reille of-

T. *cresc.* Ah! mé-pri-sous pa-reille of-

C. fin!

D.R. *cresc.* Ah! mé-pri-sous pa-reille of-

Mé. *cresc.* fin! Ah! je les vois trem-bler d'a-van-ce!

S.B. *cresc.* fin! Ah! je les vois trem-bler d'a-van-ce!

Ma. *cresc.* Ah! mé-pri-sous pa-reille of-

cresc.

più cresc.
- fen-se !
Al-lons, mes-sieurs, la dague en
più cresc.
Al-lons, mes-sieurs, la dague en
Que sous nos coups il tombe en - fin!
più cresc.
Al-lons, mes-sieurs, la dague en
Que sous nos coups il tombe en - fin!
più cresc.
Al-lons, mes-sieurs, la dague en
- fen-se !
Al-lons, mes-sieurs, la dague en
sempre staccato
molto cresc.

f
main ! Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos
f
main ! Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos
Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos coups il tombe en -
f
main ! Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos
Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos coups il tombe en -
f
main ! Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos
Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos coups il tombe en -
f
main ! Que sous nos coups il tombe en - fin, que sous nos

R. coups il tombe en fin, que sous nos coups il tombe en fin, il tombe en fin!

T. coups il tombe en fin, que sous nos coups il tombe en fin, il tombe en fin!

C. -fin, il tombe en fin, que sous nos coups il tombe en fin, il tombe en fin!

DeB. -fin, que sous nos coups il tombe en fin!

Mé. -fin, que sous nos coups il tombe en fin!

S.B. -fin, que sous nos coups il tombe en fin!

Ma. -fin, que sous nos coups il tombe en fin!

(Tous s'avancent avec enthousiasme, élevant leurs épées.) *con molto portamento di voce*

R. Et bonne é-pée et bon con-ra-ge! Cha-cun pour

T. Et bonne é-pée et bon con-ra-ge! Il

C. Et bonne é-pée et bon con-ra-ge! Cha-cun pour

DeB. Et bonne é-pée et bon con-ra-ge!

Mé. Et bonne é-pée et bon con-ra-ge!

S.B. Oui, n'è - contons que no - tre ra - ge! Qu'ils

Ma. Oui, n'è - contons que no - tre ra - ge!

Et bonne é-pée et bon con-ra-ge! Cha-cun pour

soi, cha_cun_pour soi, et Dieu pour tous! Et bonne é_pée

faut, il faut_qu'ils tom_bent sous nos coups! Oui, n'é_coutons

soi, Oui, et bonne é_pée

soi, Oui, et bonne é_pée

sous nos coups! n'é_coutons

tom_bent sous nos coups! Oui, oui, n'é_coutons

soi, cha_cun_pour soi, et Dieu pour tous! Et bonne é_pée

pp très doux

et bon cou-ra-ge! Cla-cun pour soi, cha-cun pour
 que no-tre ra-ge! Il faut qu'ils
 et bon cou-ra-ge! Cla-cun pour soi, cha-cun pour
 et bon cou-ra-ge! et
 que no-tre ra-ge!
 que no-tre ra-ge! Il faut, il faut qu'ils
 et bon cou-ra-ge! Cla-cun pour soi,

rall
marquez bien chaque note⁽¹⁾

297

a tempo

R. soi, — et Dieu pour tous! Bonne é — pée, — bon cou.

T. tom — bent sous — nos coups! N'é — cou — tous — que ma

C. soi, et Dieu pour tous! De ce combat j'attends la

De-R. Dieu, et Dieu pour tous! Du ciel ils bravent le cou — roux!

Mé. N'é — cou — tous — que ma

S.B. tom — bent sous nos coups! Du ciel ils bravent le cou — roux!

Ma. *cresc.* et Dieu pour tous! De ce combat j'attends la

rall. *a tempo*

rall. *marcato e staccato* *ff*

R. — ra — ge! Cha — — — — — pour — — — — —

T. ra — ge; Il — — — — — faut qu'ils — — — — —

C. fin! Que sous nos coups il tombe en —

De-R. Que sous nos coups il tombe en —

Mé. ra — — — — — ge; Oui! — — — — —

S.B. Le ciel contre eux nous en — cou — ra — ge.

Ma. fin! Que sous nos coups il tombe en —

cresc.

(1) A l'Opéra de Paris, on passe d'ici au signe © page 298.

soi, et Dieu pour tous,
 tombent sous nos coups,
 — fin! Chacun pour soi, chacun pour soi, et Dieu pour tous, et
 — fin! Chacun pour soi, chacun pour soi, et Dieu pour tous,
 Oui, n'écoutez que notre rage; Il faut qu'ils tombent sous nos coups,
 Oui, n'écoutez que notre rage; Il faut qu'ils tombent sous nos coups,
 — fin! Chacun pour soi, chacun pour soi, et Dieu pour tous

Dieu pour tous! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il
 sous nos coups! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il
 Dieu pour tous! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il
 Dieu pour tous! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il
 sous nos coups! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il
 sous nos coups! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il
 Dieu, pour tous! En garde, en garde! Qu'ils tombent, il

ti. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos
 T. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos
 C. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos
 Dr. R. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos
 Me. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos
 S. B. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos
 Ma. faut qu'ils tombent sous nos coups, il faut, il faut qu'ils tombent sous nos

(Ils commencent à se battre)

ti. coups !
 T. coups !
 C. coups !
 Dr. R. coups !
 Me. coups !
 S. B. coups !
 Ma. coups !
 (Marcel court vers le fond du théâtre, où il a entendu du bruit.)
 Arrière

Récit

Allegro

(Il se jette entre les combattants) avec angoisse

Mec

_tez ! Entendez-vous ces pas ? Dans l'om_bre, Je ne puis distinguer leurs

Récit Allegro

p

Mec

for - ces ni leur nom - bre... Vous qui marchez dans la

(tirant son épée)

MAUREVERT
(paraissant avec deux hommes armés)

Mec

nuit, i - ci que voulez-vous ? Que t'im - porte ?

cresc. *ff*

Mec

Que vois-je, ô ciel ! et quelle perfi -

ff

Mec

-di - e ! Des hugue - nots, dont la fureur im - pie ose à nombre i - né -

(A ces paroles de Maurevert, les témoins de S^t Bris, voyant Marcel l'épée nue, se rangent avec S^t Bris du côté de Maurevert.)

Mar.
-gar at-ta-quer dans ces lieux un des nô-tres! A

(Quelques hommes d'armes accourent et se rangent du côté de Maurevert.)

Mar.
moi, à moi, dé-fenseurs du vrai Dieu!

(Raoul, ses témoins et Marcel sont tout à fait cernés par les hommes d'armes de Maurevert.)

Mar.
MARCEL
Récit. C'est une trahi-sou! Monstres! Dieu vous re-
Récit

All^{to} moderato (♩ = 184)

Mar.
-gar - de! Coli-

Ténors
Unis. Rataplan plan rataplan, plan plan plan plan rataplan plan rataplan plan plan plan plan,
Basses CHŒUR DES SOLDATS PROTESTANTS (dans la coulisse) f

All^{to} moderato
Vi-ve la guer-re! Bu-vons, a-mis,

Récit

(Frappant avec violence à la porte du cabaret où chantent les soldats)

Musical score for the first system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts include a soprano line with lyrics: "Co-ligny! Défenseurs de la foi, Tout Is-ra-ël est en é -", and two lower vocal lines with lyrics: "oui!" and "oui!". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, showing a rhythmic pattern of eighth notes.

Récit

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The piano part is marked *fp* (fortissimo piano) and consists of a grand staff with treble and bass clefs, showing a rhythmic pattern of eighth notes.

Musical score for the third system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts include a soprano line with lyrics: "moi! Vie - toire! En -", and two lower vocal lines with lyrics: "Mouv! du Choral" and "Mouv! du Choral". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, showing a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo is marked *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Musical score for the fourth system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts include a soprano line with lyrics: "fin - tu rends, mon", and two lower vocal lines with lyrics: "fin - tu rends, mon". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, showing a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo is marked *ff* (fortissimo). A note in the vocal part is marked with a *b* (basso).

(Les soldats protestants, entendant le choral sortent du cabaret et se précipitent sur la scène.)

f
b_e

Mar.
S^t BRIS (vers le cabaret où sont les étudiants catholiques)

Dieu, la vic - toi -

A moi ! à moi ! Bra - ves é - tu -

p *f*

Mar.
S^t B.

-re, à nos ar -

-dants, ac - cou - rez ! Ac - cou -

ff

Allo con spirito
UN ÉTUDIANT (à la fenêtre)

Mar.
S^t B.

-mes !

Récit

Où, tous !

-rez ! Trahi-son ! Perfidi-e ! Ve-nez !

Récit

Allo con spirito

ff *p cresc.*

Ped ★

N° 20. CHŒUR DE LA DISPUTE

Les étudiants catholiques et les soldats protestants sortent en foule des deux cabarets.

Les deux partis se menacent mutuellement.

All.^o con spirito (♩ = 92)

PIANO

The piano introduction for the first system is written for a grand piano. The right hand features a melody of eighth and sixteenth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and marked *molto cresc.* The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

The piano introduction for the second system continues the musical themes established in the first system, with the right hand melody and left hand accompaniment.

Ténors, ÉTUDIANTS CATHOLIQUES

Nous voilà! nous voilà! nous voilà! Fé-lons, ar-riè-re!

Basses, SOLDATS PROTESTANTS

Nous voilà! nous voilà! nous voilà! Fé-lons, ar-riè-re!

The piano accompaniment for the first vocal system begins with a forte (*f*) dynamic. It features a complex texture with chords and moving lines in both hands, supporting the vocal parts.

This block contains the vocal parts and piano accompaniment for the second system. The vocal lines continue with the lyrics "Nous voilà! nous voilà! nous voilà! Fé-lons, ar-riè-re, vite ar-". The piano accompaniment provides harmonic support.

The piano accompaniment for the third system continues the musical themes, featuring a mix of chords and moving lines in both hands.

Ensemble

riè-re! Tournez bri-de, tournez bri-de, ca-va-liers! —

riè-re! A vos classes, à vos classes, é-co-liers! —

Pod ★

All^o vivace, quasi presto (♩ = 192)

(Narguant et menaçant les soldats protestants)

Marmotteurs de pri-è-re, Régi-ment de sor-ciers!

(Narguant et menaçant les étudiants catholiques)

Rengainez la ra-piè-re, Sol-

All^o vivace, quasi presto

f *sfz*

(avec ironie)

Bel hon-neur de calvi-nis-te!

(de même)

—dats de bé-ni-tiers!

Loyau-té — de pa-pis-te!

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

(Les femmes qui étaient avec les étudiants et les soldats,
dans les deux cabarets, sortent à leur tour.)

Les païens au fagot ! Les païens au fagot, au fa-
Au dia_ble tout bigot, tout bigot, tout bigot, tout bi-

sf

Un peu moins vite (♩ = 176)

FEMMES CATHOLIQUES

1^{re} Sop. (avec ironie aux femmes protestantes)

- got ! à demi-voix. Souper à la ca-ser - ne Avec des mécréants ! (avec ironie aux femmes catholiques)

2^{de} Sop. FEMMES PROTESTANTES

- got ! à demi-voix. Danser à la ta -

Un peu moins vite

p et légèrement

(avec aigreur) Ah ! Cachez vous donc déhon - té - es, (avec aigreur)

- ver - ne Avec des étu_diants ! Taisez vous donc, effron-

sf

Bi-joux de lu-gue not! Cachez-vous donc, déhon-té - es,

-té - es, Mignon-nes de ca - got! Tai-sez-vous donc, effron-

(S'échauffant toujours davantage)

Bi-joux de lu-gue not! Taisez-vous! Cachez-vous! Cachez-vous,

-té - es, Mignon-nes de ca-got! Taisez-vous! Cachez-vous, effronté -

(se menaçant réciproquement)

Bi-joux de lu-gue not! Bi-joux de lu-gue not! Nos têtes sont men-ées, nos têtes sont men-ées,

-es, Mignon-nes de ca-got! Ah! tai-sez-vous! Nos têtes sont men-ées, nos têtes sont men-ées,

cresc.

té-es, nos té-tes sont mon - té-es, nos té-tes sont mon - té-es, nos té-tes sont mon -
 té-es, nos té-tes sont mon - té-es, nos té-tes sont mon - té-es, nos té-tes sont mon -

tées! Gare à vous! Plus un mot! Bijoux de langue - not, Gare à vous! Plus un mot!
 tées! Gare à vous! Plus un mot! Mignomes de ca -
 SOLDATS *ff* Marmot - teurs, mar - mot -

Ren-gai - nez, ren - gai - nez la ra - piè -
 staccato *ff*

Bijoux de langue - not, Gare à vous! Plus un mot!
 - got, Gare à vous! Plus un mot! Mi-gnomes de ca -
 - teurs de pri - è - res, Ca - va - liers, tour - nez

re! E - co - lers, é - co - lers, à vos clas -
 E - co - lers, é - co - lers, à vos clas -

Plus un mot ! Dé_ lion_

got, Gare à vous ! Plus un mot ! Taisez-vous, ef_ fron_

bri_ de ! Honneur de cal_ vi_ nis

_ ses ! Lo_ yan_ té de pa_ pis _ te !

_ té _ es, cachez-vous ! Nos têtes sont mon_ té _ es !

_ té _ es ! Nos têtes sont mon_ té _ es ! Nos têtes sont mon_

_ te ! Mort à qui nous ré _

Mort à qui nous ré _ sis _ te !

Gare à vous ! Plus un mot ! Taisez-vous donc ! Ah ! plus un mot ! Taisez-vous !

_ té _ es ! Cachez-vous donc ! Ah ! plus un mot ! Cachez-vous donc !

_ sis _ te ! Mort à qui nous ré _ sis _ te ! Plus un

Mort à qui nous ré _ sis _ te ! Dieu le veut ! Plus un

pressez un peu (♩=200)

Ah! plus un mot!
 Mort à qui nous ré - sis - te! Dieu le vent! Plus un mot! Dieu le
 RAUL, TAVANNES, COSSÉ avec les Ténors
 mot! Mort à qui nous ré - sis - te! Dieu le vent! Plus un mot! Dieu le
 S! BRIS, de RETZ MERU, MARCEL avec les Basses
 mot! non! Dieu le vent! Ah! plus un
 pressez un peu

ff

mot! Ah! Dieu le vent, Dieu le vent, Dieu le vent!
 vent! Plus un mot, car Dieu le vent, Dieu le vent, Dieu le vent!
 vent! Plus un mot, car Dieu le vent, Dieu le vent, Dieu le vent!
 mot, non car Dieu le vent, Dieu le vent, Dieu le vent!

ff

Plus un mot!
 Ah! plus un mot!
 Ah! plus un mot!
 Ah! plus un mot!

ff

(Tous tirent les épées; mêlée générale)

Plus un mot! Mort, mort à qui ré-sis-te!

Plus un mot! Mort, mort à qui ré-sis-te!

Plus un mot! Mort, mort à qui ré-sis-te!

Plus un mot! Mort, mort à qui ré-sis-te!

8

Mort, mort à qui ré-sis-te! Dieu le veut! Plus un mot!

Mort, mort à qui ré-sis-te! Dieu le veut! Plus un mot!

Mort, mort à qui ré-sis-te! Dieu le veut! Plus un mot!

Mort, mort à qui ré-sis-te! Dieu le veut! Plus un mot! Dieu le

8

Dieu le veut ! Plus un mot ! Dieu le veut ! Dieu le veut ! Dieu le veut !

Dieu le veut ! Plus un mot ! Dieu le veut ! Dieu le veut ! Dieu le veut !

Dieu le veut ! Plus un mot ! Dieu le veut ! Dieu le veut ! Dieu le veut !

Dieu le veut ! Plus un mot ! Dieu le veut ! Dieu le veut ! Dieu le veut !

8

Récit. URBAIN

Plus un mot ! Dieu le veut ! Plus un mot ! Ar-rê-

Plus un mot ! Dieu le veut ! Plus un mot !

Plus un mot ! Dieu le veut ! Plus un mot !

(En ce moment paraissent des gardes et des pages aux livrées royales. Ils portent des flambeaux et éclairent la reine Marguerite, qui rentre à cheval dans son palais. Les combattants s'arrêtent.)

mot ! Dieu le veut ! Plus un mot !

8

mf Tambour dans la coulisse

SCENE

373

Andante (♩ = 108)
(Tous se rangent avec respect)

c. 

Respec-tez la rei-ne de Na-var-re!

Andante *no rondo*

pp *p*



pp

Récit, MARGUERITE



Quoi! même dans Pa-ris, sous les yeux de mon frè-re, Des deux par-tis il faut redouter les ex-

M. 

cès! Et je ne puis, le soir, rentrer dans mon pa-lais Sans trouver sous mes



pas la discorde et la guerre! Qui fait il acen-

Allegro

S'ÉLÈVE montrant Raoul et les Sœurs

RAOUL (montrant St Bris)

st. B. *ser? Ceux dont la tra_hi_son Nous force à demander jus_tice! La fante en est à*

MARG.

M. *lui, qui, sans droit, sans rai_son, Du plus riche at_teu_tat s'est rendu le compli_ce! O ciel!*

MARCEL

M. *quidoi-je croire? et d'un pareil soup_çon QueLles preuves? Je peux vous les faire connaître:*

(montrant St Bris et Mercutio)

St BRIS

MARCEL

me! *Cesonteuxqui vou_lent assas_siner mon maî_tre! Mensonge! men_songe! Une femme en ces*

Moderato

(apercevant une femme masquée qui sort de l'église)

me! *lieux l'antôt m'ie reve_lé ce complot odi_eux; Et cet_te fem_me, la voi_*

Moderato

N° 21. FINAL

Moderato (♩=108)

(S! Bris court vers cette femme et lui arrache le masque: c'est Valentine.)

MARCEL

PIANO

_ci!
Moderato*molto cresc.*

S! BRIS

And^{te} sostenuto (♩=92)

Ma fiLle !

Quelle audace !

Sop.

pp

Tén.

Ah! grand Dieu !

pp

Basses

Ah! grand Dieu !

pp

Ah! grand Dieu !

And^{te} sostenuto*ff**pp**p*

Récit. RAOUL.

S! B.

Le croirai-je ?

Ah! perfide !

Et com.

*ff**fp*

MARG. VALENTINE

R. - men se peut - il ? Raoul, vous saurez tout ! Ma_dame, au nom du

RAOUL

V. ciel... Et cet te per fi die Accomplie au grand jour, chez Ne_vers, scas mes

Allegro (♩=80)

MARGUERITE S! BRIS

R. yeux ? Elle y ve - nait pour rompre un hy-men o - di - eux ! Et de -

Allegro

S! B.

- puis ce ma - tin d'un autre elle est la fem - me, d'un au - tre d'un

au - tre, d'un autre elle est la fem - me !

Sop. *ff* *2^{da}*

Tén. *f*

Basses *f*

D'un au - tre ? d'un au - tre ?

D'un au - tre ?

D'un au - tre ? Ah ! grand

ff *p* *pp*

Ped ★

All.^o moderato (♩=120)

SI BRIS

Dieu ! Mais ... écou - tez !

All.^o moderato

f (Musique dans la coulisse) *p*

De l'époux tri - om - phant le cor - té - ge s'em - presse !

(regardant Raoul d'un air de défi)

S: B. *Qui j'entends — écla — ter — des accents — d'allé — gres — se ! De l'époux — triom —*

(Orchestre)

S: B. *— phant — le cortè — ge s'em — presse ; Appareil — digne en fin — des Saint-Bris , — des Ne —*

S: B. *— vers , Appareil — digne en fin — des Saint-Bris , — des Ne — vers , — des Saint-Bris , — des Ne —*

(Au fond du théâtre paraît sur la rivière une grande barque élégamment décorée et illuminée. Elle porte des musiciens, des pages, des dames de la cour et tout le cortège de noce du comte de Nevers, qui débarque en ce moment.)

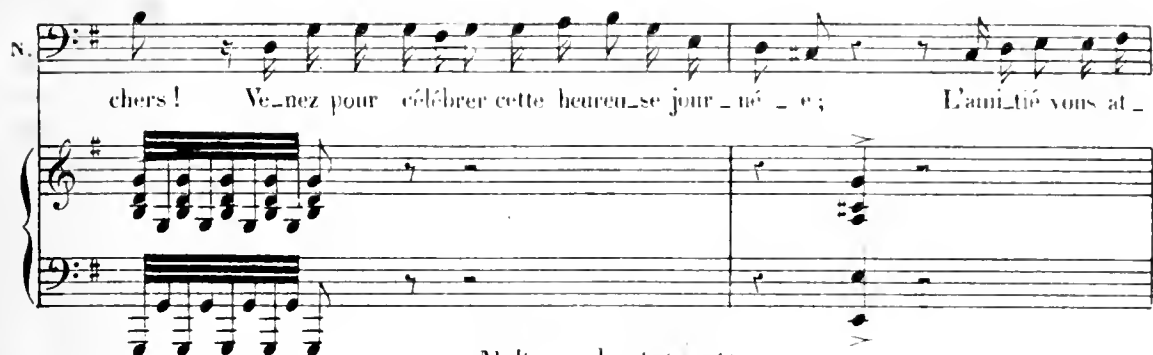
S: B. *— vers , — des Saint-Bris, des Ne — vers !*

Andante
Récit NEVERS (à Valentine) presque mesuré

Andante
Noble da — me, noble da — me, Ve — nez près d'un é — poux dont l'a —

fp
Récit

N.  - mour vous ré - cla - me. Votre vœu satis - fait, que les miens - vous - soient

N.  chers! Ve - nez pour cé - lé - brer cette heu - reu - se jour - né - e; L'amitié vous at -

Molto moderato (♩=84)

(avec tendresse) *doux*

N.  - tend au banquet d'hy - nié - né - e, Où vous suit un cap -

Molto moderato

p dolce.

N.  - tif or -ueil - leux de ses fers, où vous suit un cap -

N.  - tif or -ueilleux de ses fers, or -ueilleux de ses fers, or -ueilleux de ses

Des bohémiens et bohémiennes s'approchent de Nevers et de la nouvelle mariée, et suivant l'usage du temps, leur offrent des fleurs et des gâteaux. Un des pages de Nevers, sur un signe de son maître, distribue de l'or aux bohémiens. Ceux-ci témoignent leur joie par des danses, puis sortent un instant, reviennent avec des flambeaux allumés, et éclairent le cortège qu'ils escortent à droite et à gauche en dansant. Nevers prend la main de sa femme, et suivi de St Bris, de ses pages et de tous les seigneurs et dames de la cour, il remonte le théâtre et conduit Valentine à la barque qui les attend. Les musiciens font retentir l'air de joyeuses fanfares, et la danse continue sur la scène jusqu'à la fin de l'acte. L'orchestre accompagne la mariée, puis remonte à cheval et traverse le théâtre avec sa suite.

All^o moderato (♩=138)

NEVERS

fers !

All^o moderato (1)

PIANO

f (Musique sur la barque)

f (Orchestre)

f dim.

p

MARG. URPAIN

pp

lié

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

très doux

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

MARG. et URBAIN avec les 1^{rs} Sop.

jour, Leur palais, rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour, Leur palais,
 jour, Leur palais, rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour, Leur palais,
 jour, Leur palais, rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour, Leur palais,
 St BRIS avec les Basses

jour, Leur palais, rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour, Leur palais,

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la dan-se s'en

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la dan-se s'en

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

rayonnant pour la — fê-te, Du bonheur deviendra le — sé — jour. Autour d'eux que la

-chaîne! Que le chant au festin les entraîne! Allons, vive à jamais la plus belle! Dansez-
danse, que la danse s'enchaîne! Allons, vive la belle! Dansez-
danse, que la danse s'enchaîne! Allons, vive la belle! Chantons,
8

tous en chantant leur amour! Vi-ve, Vi-ve,
tous en chantant leur amour! Vi-ve,
Vi-ve, vi-ve, vi-ve la plus belle! Vi-ve,
chantons leur amour! Vi-ve, vi-ve, vi-ve la plus belle! Vi-ve,
8

cresc. *dimin.* *p pp*

vi - ve, vi - ve la plus bel - le! Vi - ve! Au banquet

pp Au banquet

pp. Au banquet

pp Au banquet

ff *dimin.* *p* (Musique sur la barque)

(Orch)

ff. *ff* *ff.* *ff*

où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais,

où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais,

où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais,

où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais,

rayonnant pour la — fê — te, Du bonheur deviendra le — sé — jour.

rayonnant pour la fê — te, Du bonheur deviendra le — sé — jour.

rayonnant pour la — fê — te, Du bonheur deviendra le — sé — jour.

rayonnant pour la fê — te, Du bonheur deviendra le — sé — jour.

RAOUL et les Étudiants catholiques

St BRIS, MARCEL et les Soldats protestants

Les deux partis se menacent mutuellement à voix basse.
pp

Non, plus de

p

(Orchestre)

pp

Non, plus de paix ni trêve!

Que la lut —

paix ni trêve!

Que la lut — te s'a — chève!

te s'a — chève!

Il faudra par le glaive

dé — cider

Il faudra par le glaive

dé — cider no — tre sort!

te s'a — chève!

Il faudra par le glaive

dé — cider

Il faudra par le glaive

dé — cider no — tre sort!

te s'a — chève!

Il faudra par le glaive

dé — cider

Il faudra par le glaive

dé — cider no — tre sort!

(1) Au théâtre, on passe d'ici au signe Φ, page 326. On peut aussi faire la coupure plus longue, et aller au signe *, page 335.

cresc.

notre sort! Oui, c'est trop de clémence, C'est trop de pitié; Je n'ai qu'une

Oui, c'est trop de clémence, C'est trop de pitié;

cresc.

fp

es-pérance: Ven-gance ou mort, ou mort! — Ven-gance ou mort! —

ah! oui, c'est trop! Ven-gance ou mort, ou mort! Ven-gance ou mort! —

fp

MARGUERITE
(aux deux partis)

f

Ar-rê-tez!

p-très doux

Res-pectez vo-tre

p

Au banquet où le ciel leur ap-

Au banquet où le ciel leur ap-

Au banquet où le ciel leur ap-

p dimin.

Au banquet où le ciel leur ap-

Oui!

Oui!

pp

(Musique sur la barque)

p

(Orchestre)

Ped.

M

rei - ne!

- prè - te De longs jours, tous pa-reils à ce jour, Leur palais, *ff.*

- prè - te De longs jours, tous pa-reils à ce jour, Leur palais, *ff.*

- prè - te De longs jours, tous pa-reils à ce jour, Leur palais, *ff.*

- prè - te De longs jours, tous pa-reils à ce jour, Leur palais, *ff.*

(Orchestre) *ff.* (Musique sur la barque)

M

C

rayonnant pour la fê - te, Du bonheur deviendra le - sé - jour, Autour *ff.*

rayonnant pour la fê - te, Du bonheur deviendra le - sé - jour, Autour *ff.*

rayonnant pour la fê - te, Du bonheur deviendra le - sé - jour, Autour *ff.*

rayonnant pour la fê - te, Du bonheur deviendra le - sé - jour, Autour *ff.*

rayonnant pour la fê - te, Du bonheur deviendra le - sé - jour, Autour *ff.*

(Orchestre)

MARGUEBITE et URBAIN avec le Chœur de la noce

d'eux que la danse s'en chaîne; Que le chant au festin les entraîne! Dansez Dansez

d'eux que la danse s'en chaîne; Que le chant au festin les entraîne! Dansez Dansez

d'eux que la danse s'en chaîne; Que le chant au festin les entraîne! Dansez Dansez

d'eux que la danse s'en chaîne; Que le chant au festin les entraîne! Dansez Dansez

ÉTUDIANTS (Ténors) *f* Plus de paix! Plus de paix!

MARCEL et les Soldats (Basses) *f* Plus de paix! Plus de paix!

staccato

tous, dansez en chantant leur amour! (1)

tous, dansez en chantant leur amour!

tous, dansez en chantant leur amour!

tous, dansez en chantant leur amour!

(1) A l'Opéra de Paris, on passe d'ici à la 1^{re} mesure de la page 330, par un raccord d'une mesure. Voir le Supplément (N^o 5) Ph. M. & Cie 9209

(à Raoul)

MARGUERITE, URBAIN.

Calmez vous, par pi-tié!

RAOUL

Plus d'espoir! ô fureur!

Ténors

Il se rit de sa ra-ge!

S^t BRIS avec les Basses

Il se rit de sa ra-ge!

S^t BRIS

Je me ris

SEIGNEURS

CHŒUR DE LA NOCE

ÉTUDIANTS

La vengean-ce ou la mort!

Plus de

paix!

MARCEL et les Soldats

La vengean-ce ou la mort!

Plus de paix! —

p (Musique sur la barque.)*ff* (Orchestre.)*dimin.*

M. U. Mo - dé - rez vos regrets! Plus d'espoir!

R. Ah! l'hymen donc l'en - gage! O re - grets!

Seigneurs Ah! l'hymen donc l'en - gage, En comblant

Soldats Étudiants Ah! l'hymen donc l'en - gage, En comblant

Plus de trê - ve! Plus de paix!

Plus de trê - ve! Plus de paix!

doux
(Musique sur la barque)

ff (Orchestre)

pp (Musique sur la barque) (Orchestre)

M. U. Plus d'es - poir! Hé - las! (URBAIN tacet)

R. ô remords! Hé - las! — bé - las! (aux Seigneurs)

ses souhaits, en com - blant ses sou - haits! Non, plus de (a Raoul)

ses souhaits, en com - blant ses sou - haits! Il rit de votre rage! Ah! il se

mes Je ris

Plus de trê - ve! Non, non, non, non non, plus de

Plus de trê - ve! Non, non, non, Non! Ah! c'est trop de clémén - ce;

p (Musique sur la barque) *f* (Orchestre)

(Marguerite se jette entre les deux partis.)

M

Ar - rê *f> p* *tez!*

R

paix, non, plus de trê - ve, non, plus de paix!

rit de vo - tre ra - ge, oui, il se rit,

Sa ven - geance lui laisse seul des remords et des re - grets!

Ma vous

très doux
Au banquet

très doux
Au banquet

paix! Non, plus de trê - ve! Vengeance ou mort!

Je n'ai qu'une espé - rance: Vengeance ou mort, vengeance ou mort, mort!

f> p *dolce* (Orchestre)

pressez
un peu.

M. *Respectez votre rei* ne!

R. *p* Oh! quel dé - ses - poir! ô ra - ge!

p Il rit, il rit de sa ra - ge!

où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils à ce jour!

où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils à ce jour!

p très doux Au banquet où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils,

p très doux Au banquet où le ciel leur ap - prê - te De longs jours, tous pareils,

cresc. Plus de paix!

cresc. Plus de paix!

8 *pressez un peu.*

(Musique sur la barque et Orchestre ensemble) *p*

MARGUERITE et URBAIN

cresc.

Modérez vo - tre ra - ge, Et que vo - tre coura -

cresc.

Désespoir! O ra - ge! Ah! l'hymen l'en - ga -

Il se rit de sa ra - ge. Ah! l'hymen l'en - ga -

Il se rit
J'emeris

cresc.

Leur palais rayonnant

cresc.

Leur palais rayonnant

cresc.

Leur palais rayonnant

cresc.

Leur palais rayonnant

cresc.

Leur palais rayonnant

più cresc.

Guerre à mort! Il faudra

più cresc.

Guerre à mort! Il faudra

cresc.

p

molto cresc.

più cresc.*più cresc.**cresc.**cresc.*

SEIGNEURS

CHŒUR DE LA NOCE

ff

Autour d'eux que la danse s'enchaîne! Que le chant au festin les entraîne!

ff

Autour d'eux que la danse s'enchaîne! Que le chant au festin les entraîne!

ff

Autour d'eux que la danse s'enchaîne! Que le chant au festin les entraîne!

ff

Autour d'eux que la danse s'enchaîne! Que le chant au festin les entraîne!

ff

Autour d'eux que la danse s'enchaîne! Que le chant au festin les entraîne!

Étudiants

Soldats

f

Non, plus de paix!

f

Non, plus de paix!

staccato

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

Al-lons, vive à jamais la plus belle, à jamais la plus belle! Dansez tous enchan-

trêve! Non! non! non! non! Plus de paix! Il faudra par le glaive

trêve! Non! non! non! non! Plus de paix! Il faudra par le glaive

* *stringendo*

tant, en chan- tant leur a- mour Au ban-quet ou le ciel leur ap-
 tant, en chan- tant leur a- mour Au ban-quet ou le ciel leur ap-
 tant, en chan- tant leur a- mour Au ban-quet ou le ciel leur ap-
 tant, en chan- tant leur a- mour Au ban-quet ou le ciel leur ap-
 tant, en chan- tant leur a- mour Au ban-quet ou le ciel leur ap-
 tant, en chan- tant leur a- mour Au ban-quet ou le ciel leur ap-
 dé-ci-der, dé-ci-der no- tre sort! Non, plus de paix, non, non, plus de

stacc.
ff stringendo

prête De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais, rayonnant pour la fê-te, Du bonheur
 prête De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais, rayonnant pour la fê-te, Du bonheur
 prête De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais, rayonnant pour la fê-te, Du bonheur
 prête De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais, rayonnant pour la fê-te, Du bonheur
 prête De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais, rayonnant pour la fê-te, Du bonheur
 prête De longs jours, tous pareils à ce jour, Leur palais, rayonnant pour la fê-te, Du bonheur
 trêve, et que la lit-te s'achève i-ci Il faudra dé-cider par le glaive, oui, par le
 trêve, et que la lit-te s'achève i-ci Il faudra dé-cider par le glaive, oui, par le

deviendra le sé-jour. Autour d'eux que la dan-se s'en-chaîne! Que le chant au fes-tin les en-

deviendra le sé-jour. Autour d'eux que la dan-se s'en-chaîne! Que le chant au fes-tin les en-

deviendra le sé-jour. Autour d'eux que la dan-se s'en-chaîne! Que le chant au fes-tin les en-

deviendra le sé-jour. Autour d'eux que la dan-se s'en-chaîne! Que le chant au fes-tin les en-

deviendra le sé-jour. Autour d'eux que la dan-se s'en-chaîne! Que le chant au fes-tin les en-

glai-ve de notre sort Ah! oui, c'est trop, c'est trop de clé-mence, C'est trop, oui, c'est trop de pa-ti-

glai-ve de notre sort Ah! oui, c'est trop, c'est trop de clé-mence, C'est trop, oui, c'est trop de pa-ti-

-traine! Allons, vive à jamais la plus belle! Dan-sez tous en chantant leur a-mour! Vi-ve,

-traine! Allons, vive à jamais la plus belle! Dan-sez tous en chantant leur a-mour! Vi-ve,

-traine! Allons, vive à jamais la plus belle! Dansons tous en chantant leur a-mour! Vi-ve,

-traine! Allons, vive à jamais la plus belle! Dansons tous en chantant leur a-mour! Vi-ve,

-traine! Allons, vive à jamais la plus belle! Dansons tous en chantant leur a-mour! Vi-ve,

-ence, Et je n'ai qu'une seule es-pé-rance: Vengeance ou mort, vengeance ou mort!

-ence, Et je n'ai qu'une seule es-pé-rance: Vengeance ou mort, vengeance ou mort!

vi - ve la plus bel - le! Vi - ve,
 vi - ve la plus bel - le! Vi - ve,
 vi - ve la plus bel - le! Vi - ve,
 vi - ve la plus bel - le! Vi - ve,
 vi - ve la plus bel - le! Vi - ve,
 Non, plus de paix! Non, non, non, ni paix, ni trêve,
 Non, plus de paix! Non, non, non, ni paix, ni trêve,

vi - ve, vi - ve, vi - ve la plus bel - le, vi -
 vi - ve, vi - ve, vi - ve la plus bel - le, vi -
 vi - ve, vi - ve, vi - ve la plus bel - le, vi -
 vi - ve, vi - ve, vi - ve la plus bel - le, vi -
 vi - ve, vi - ve, vi - ve la plus bel - le, vi -
 ni paix, ni trêve Non! non! non! non! non!
 ni paix, ni trêve Non! non! non! non! non!

- - ve à ja - mais!
 - - ve à ja - mais!
 - - ve à ja - mais!
 - - ve à ja - mais!
 - - ve à ja - mais!
 - - ve à ja - mais!
 - - ve à ja - mais!
 - Non, plus de paix!
 - Non, plus de paix!

ff
 (Orchestre) seul
 Ped
 Fin du 3^e Acte

ACTE IV

Un appartement dans l'hôtel du comte de Nevers. Des portraits de famille en décorent les murs. Au fond, une grande porte et une grande croisée gothiques. A gauche du spectateur, une porte qui mène à la chambre à coucher de Valentine. A droite, une grande cheminée, et auprès, l'entrée d'un cabinet fermé par une tapisserie. A droite du spectateur, et sur le premier plan, une croisée donnant sur la rue.

N° 22.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF ET SCÈNE

VALENTINE, RAOUL.

PIANO. *All.^o appassionato* (♩ = 184)

fp sempre stacc.

crusc.

crusc.

ff

VALENTINE. Récit

Je suis seule chez moi, seule avec ma douleur!

Allegro

Récit

Allegro

Récit

A d'éternels tourments vous m'a-

Récit

Allegro

-vez condamnée, Mon père!

Allegro

fp

Récit

Un autre avait mon cœur; Et pourtant vous m'avez donnée! Et vous que j'implorais en

Andante

Récit

Andante

p Récit

fp *tremolo*

(1)

vain dans mon malheur; Vous qui l'avez per - mis, ce funeste hy - mé - né - e, Mon

fp

fp

Dieu, daignez du moins, pour alléger mes maux, Chasser un souve - nir fatal à mon re-

fp

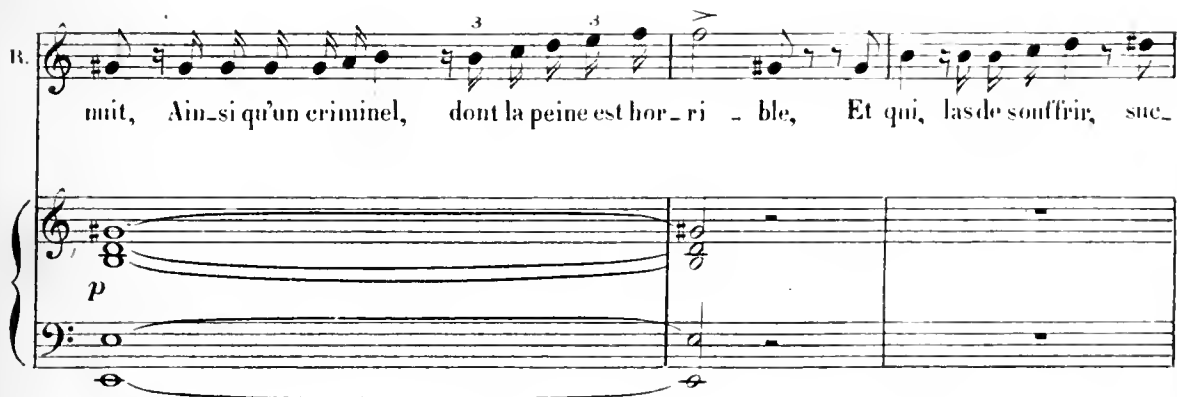
(1) Voir au Supplément (N° 6) la variante pour le cas où on voudrait exécuter comme à l'Opéra de Paris, ainsi que dans la Partition d'orchestre

Allegro (Raoul paraît à la porte
du fond; Valentine l'aperçoit)

V. 

RAOUL (d'un air sombre)

V. 

R. 

VALENTINE

RAOUL

R. 

All.^o moderato

VALENTINE (effrayée)

R voir avant que de mourir! Qu'entends-je! est-il pos_si_ble? Et mon père! et mon ma-

All.^o moderato

f

Récit

RAOUL (froidelement)

VALENTINE

V ri! Oui, je pouvais les rencontrer i-ci de le savais! Leur cœur est infle-

Récit

p

RAOUL

All.^o con spirito (♩ = 126)

V si_ble! Ils vous tueraient!... Fuyez! Non, j'attendrai leurs coups!

All.^o con spirito

f

ff

VALENTINE

(écoutant)

Entendez-vous ces pas?

ff

RAOUL

VALENTINE

v. Fuyez! Non, non, je reste... Et si quelque dan-ger... *f* Mon

Récit

(Elle fait cacher Raoul
derrière la tapisserie)

v. père! mon époux! Pour moi... pour mon honneur, évitez leur courroux!

Récit *f* *p* *p*

(S! Bris, Nevers, Tavannes et quelques autres seigneurs catholiques entrent.)

All.^o moderato (♩ = 138)

ff

S! BRIS

Récit

Où, l'on dire de la

Récit

S^t B. rei_ne en ces lieux vous ras_sem_ble. L'heure est en_fin ve_nue où je dois à vos

S^t B. yeux Dé_voi-ler des pro-jets protégés par les cieux, Et dès longtemps conçus par Mé-di-

VALENTINE (à part) S^t BRIS (à Valentine) VALENTINE NEVERS

S^t B. _cis. Je trem_ble! Vous, ma fil - le, sor - tez! Mon pè_re! Pourquoi

N. donc? Son zèle ar_dent pour la foi ca_tho - li - que Per-met que sans dan_

N. _ger devant el - le on ex - pli-que De la rei - ne et du ciel les or_dres ab_so-

N° 25

CONJURATION ET BÉNÉDICTION DES POIGNARDS

MORCEAU D'ENSEMBLE

(A) CONJURATION

All^o moderato (♩ = 138)

NEVERS

- lus.

All^o moderato

PIANO

S^t BRIS

Des trou - bles renaî - sants et d'u - ne guerre im -

S^t B.

- pi - e Vou - lez - vous,

com - me moi,

dé - li - vrez le pa -

S^t B.

- ys?

Ténors

4 SEIGNEURS

Basses

C'est no - tre vœu,

c'est notre

C'est no - tre vœu,

c'est notre

Du trône et du ciel, du ciel, de la pa-tri-e, Voulez-
 vous!
 vous!

vous, comme moi, frap-per les enne-mis?
 Non sommes
 Non sommes

Eh bien!
 prêts, nous sommes prêts!
 prêts, nous sommes prêts!

S^t B. Du Dieu qui nous pro - té - ge Le gla - ve me - na - çant est sur

S^t B. eux — sus pen - du; Des lu - gue -

S^t B. — nots la ra - ce sa - cri - le - ge Au - ra dès au - jour.

S^t B. NEVERS (frappé d'étonnement) S^t BRIS (avec force)
— d'hui pour jamais dispa - ru! Mais... qui les con - dam - ne? Dieu!

LES 4 SEIGNEURS NEVERS S^t BRIS LES 4 SEIGNEURS NEVERS (avec horreur)
// Dieu! p Et — qui les frap - pera? Nous! Nous! Nous?

Andantino (♩ = 88)

*con portamento e ben marcato*S¹ BRIS

Nous? — Pour cet — teca — se

pp *ff* *p*

Ped. ★

Andantino

sain-te J'o-bé — irai sans crainte, J'o-bé — irai sans

VARIANTE

crainte — A mon Dieu,

crainte — A mon Dieu, à mon Dieu à mon roi. — Comptez sur mon cou —

très doux *p* *doux*

— ra — ge; En — tre vos mains j'en — ga — ge, En — tre vos mains j'en —

cresc.

V. Dieu, soutiens mon coura - ge, Et prends pitié de

T. Entre vos mains j'en - ga - ge Mes ser-

N. - ga - ge Mes serments et ma foi, et ma

S.B. - ga - ge, En - tre vos mains j'en -

4 SEIGNEURS

la foi! Dieu, sau -

la foi! Dieu, sau -

V. moi, pi - tié, pi - tié de moi! Ah! grand

T. - ments, ma foi, mes serments et ma foi, mes ser-

N. foi, mes ser - ments, mes serments et ma foi, mes serments et ma foi,

S.B. - ga - ge mes serments, mes serments et ma foi, mes ser-

vez, sau - vez la foi! J'o - bé-

- vez, Dieu, sauvez no - tre foi, sau - vez la foi! J'o - bé-

V. Dieu, prends pitié! Ah! grand Dieu! prends pitié!

T. _ ments et ma foi A mon Dieu, à mon

N. mes serments et ma foi, mes serments et ma

S. B. _ ments, mes serments et ma foi, mes serments A mon Dieu, à mon

4 SEIGNEURS

_ is à mon roi! p à mon

_ is à mon roi! p à mon

ff

V. _ tic!

T. roi!

N. foi!

S. B. roi!

roi!

roi!

roi!

8

Ped

p ★

Tempo 1^{re} (♩ = 138)

S¹ BRIS

Le

Tempo 1^{re}

The first system shows a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with triplets, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with triplets. A vocal line for S1 BRIS is shown above the piano part, with a single note and a fermata.

S¹ B.

roi pent-il comp-ter sur vous?

4 SEIGNEURS

Nous le ju-

Nous le ju-

The second system features two vocal lines. The S1 B. line has the lyrics "roi pent-il comp-ter sur vous?". The 4 SEIGNEURS line has the lyrics "Nous le ju-". The piano accompaniment continues with triplets in both staves.

p

f

f

The piano accompaniment for the second system, showing the treble and bass staves with triplets and dynamic markings *p* and *f*.

S¹ B.

C'est moi qui dois gui-der vos pas!

- rons!

Nous vous sui-

- rons!

Nous vous sui-

The third system features two vocal lines. The S1 B. line has the lyrics "C'est moi qui dois gui-der vos pas!". The 4 SEIGNEURS line has the lyrics "- rons!". The piano accompaniment continues with triplets in both staves.

p

f

f

The piano accompaniment for the third system, showing the treble and bass staves with triplets and dynamic markings *p* and *f*.

VALENTINE (à part)

4 SEIGNEURS

- vrons! Quoi! Ne vers seul agardé le si - lence!

S^t BRIS

- vrons! Quoi! Ne vers seul agardé le si - lence!

NEVERS (avec indignation)

V. Que va-t-il di - re? Je tremble, hélas! Frappons nos en-ne-mis, mais non pas sans dé-

S^t BRIS

N. - fen-se; Ce n'est pas le poignard qui doit percer leur sein! Quand le roi le comman-de!..

dolce

NEVERS (avec dignité)

Il me commande en vain De flé-trir de mon sang l'honneur et la bra-

p

N. *(avec force)*

- vou - re, Et par mi ces il lus tres a - iu x dont la gloi - rei ci - mien -

8

pp

N. - tou - re, Je comp - te des sol - dats, je compte des sol dats et pas un as sas.

8

p *p*

S! BRIS NEVERS

N. - sin! Quoi! par toi notre cause est trahie et trompé e! Non! mais du déshonneur je sauve mon é -

cresc. *cresc. sempre*

(Il brise son épée)

N. - pé - e! Tiens! tiens! la voi - là! Que Dieu

f *p*

VALENTINE (avec abandon)

N. juge entre nous! Ah! d'aujourd'hui tout mon sang est à vous, oui, d'aujourd'hui

espress.

V. d'aujourd'hui tout mon sang est à vous! Vous saurez tout; venez, venez, venez, venez, je dois vous ap-

cresc.

(En ce moment s'ouvrent les portes du fond, et paraissent des quarterniers, des échevins, des chefs du peuple, armés)

S^t. BRIS (s'adressant à eux, et montrant Nevers)

V. - prendre.... As - su - rez - vous de

S^t. B. lui, de Ne - vers, de mon gen - dre; Jusqu'à de - main vous m'en répon - dez

p

VALENTINE (à part)

1^o tempo (♩ = 88)

Puisse le ciel dé_sar_mer son cour_rou! Ah!

Ma cause est juste et

1^o tempo

p

VALENTINE

(1) TAVANNES *pp*

Pour cet_te cau_se sain_te

sain_te, Je puis, je dois sans crain_te, je

pp

Pour cet_te cau_se sain_te

pp

Pour cet_te cau_se sain_te

4 SEIGNEURS *pp*

Pour cet_te cau_se sain_te

D'u ne mortelle crain_te

J'obé_i-rai sans crainte,

J'obé_i-rai sans crainte,

J'obé_i-rai sans crainte

J'obé_i-rai sans crainte

(1) D'ici au récitatif de la page 358, la partie de Tavannes est supprimée à l'Opéra de Paris.

Mon âme est attein - te! Grand Dieu, prends pi - tié de moi

sans crainte A mon Dieu, à mon Dieu, à mon Dieu, à mon Dieu

puis, je dois sans crainte Ré-sis-ter, ré-sis-ter à mon Dieu, à mon Dieu, à mon Dieu, à mon Dieu

4 SEIGNEURS

no - tre à no - tre

cresc. p

V.
moi! *f* Ah! grand Dieu, prends pi-

T.
roi, *f* à mon Dieu, à mon

N.
roi! Je le puis, je le dois!

S.B.
roi! *f* Re - ce - vez mes serments et ma foi, et ma

4 SEIGNEURS
roi, *f* à mon Dieu, à mon
roi, *f* à mon Dieu, à mon

Piano
f

V. *- tie!* Ah! grand Dieu. — prends pi-

T. roi. à mon Dieu, à mon

N. ré-sis-ter à mon roi ré-sis-ter à mon

S.B. foi, re-ce-vez mes serments et ma foi, et ma

roi, à mon Dieu, à mon

roi, à mon Dieu, à mon

(On emmène Nevers, Valentine, sur un signe de son père, sort par la porte de gauche.)

V. *- tie!*

T. roi!

N.

S.B. Et

roi!

roi!

Recitativ

Recitativ

Ped

Ped

S.B. vous qui répondez au Dieu qui nous ap-pe-le. Chefs dévoués de la ci-té fi-

S.B. -dè - le, Quarteniers, é-che-vins, é-coutez tous ma voix!

Allegro (♩ = 108)

Allegro *p*

(à un des chefs)
à voir basse, mais bien marqué

S.B. *p* Qu'en ce ri-che quartier la foule ré-pan-due, Sombre et silen-ci-euse, occupe chaque

S.B. *crescendo* ru - e, Et qu'au mê-me si- gnal tous, tous, frappent à la fois!

Ténors

f *pp*

Basses

f *pp*

Tous, tous, frappons à la

cresc.

f *p*

(à un autre chef)

S.B. *f* *pp*

Toi, de Besme, et les tiens, entourez la demeure De l'ami-
fois!

Tous, tous, frappons à la fois!

f *p*

cresc. (à un troisième)

-ral; que le premier il meure! Vous, à l'hôtel de

p Qu'il meure le pre-mier!

p Qu'il meure le pre-mier!

cresc. *p*

S.B. Nes - le, où de nos en - ne - mis Tous les prin-ci - paux chefs ce soir sont ré - u -

S. B. *unis* A la fête qu'on pré-pare Pour Marguerite et le roi de Na-varre.

f *p*
Nous, à l'hôtel de

S. B. Un peu moins vite ($\text{♩} = 96$)

Écoutez! écou- tez!

Nesle!

f *p*
Nous, à l'hôtel de Nesle!

Un peu moins vite

S. B. Récitatif (d'un ton grave)

p
Lorsque de Saint Germain Pour la première fois retentira l'airain. Atten-

fp *pp*

s.¹B. *— tifs et mu_ets à ce signal d'a_larmes, dans l'ombre pré_ pa_ rez vos soldats et vos*

a tempo mod.^{to}Récitatif
(à un autre chef)

s.¹B. *ar_ mes. Mais à ce lugubre appel, toi, cours par*

a tempo mod.^{to}

Récitatif

s.¹B. *_ tout éveiller le bef_ froi. Je m'en re_*

a tempo mod.^{to}

Récitatif

a tempo mod.^{to}

Récitatif

s.¹B. *_ mets à ta pruden_ ce! Et lorsqu'enfin de l'Auverrois La cloche sainte aura pour la seconde*

All.^o

(gravement)

All.^oAll.^o vivace (♩ = 152)

(avec vigueur)

s.¹B. *fois Duciel impatient annoncé la vengeance, Le fer en main, a_ lors, levez-vous tous! Que*

All.^o vivace

S^t. B. tout maudit ex - pi - re sous vos coups! Ce Dieu qui vous entend et vous bé - nit d'a - van -

S^t. B. (S^t. Bris sort) VALENTINE (s'échap - pant de son appartement)
- ce, Soldats chrétiens, marche - ra de - vant vous! Mon

V. Dieu! mon Dieu! comment le se - courir? Il doit entendre, hé - las! et ne peut fuir!

V. (avec force)
Je veux, je veux et n'ose auprès de lui cou - rir... Dieu tout puissant! dans ce péril ex -

V. (Elle rentre chez elle)
- tré - me Sauvez Raoul, sauvez Raoul, et n'expo - sez que moi - mê - me!

(B) BÉNÉDICTION DES POIGNARDS

Poco andante (♩ = 80)

(Le 1^{er} moine est un Ténor)TROIS MOINES
S^t BRIS (avec
le 3^e moine)(Les portes du fond s'ouvrent; trois moines, portant des corbeilles, avec des écharpes
blanches, s'avancent lentement. S^t Bris revient avec eux.)

PIANO

Poco andante
*mf*3 M.
S^t B.

Gloi - re, gloire au grand Dieu ven - geur!

3 M.
S^t B.

Gloi -

*dim.**p**mf*3 M.
S^t B.

- re au guerrier fi - dèle,

*ff**dim.**p*

3 M.
S. B.

Dont le glaive é - tin - cel - le Pour servir le Seigneur, Dont le glaive é - tin -

mf

3 M.
S. B.

(sans le 1^{er} Moine)

- cel - le Pour servir le Sei - gneur!

ff *dim.*

(Tous les assistants tirent leurs épées et leurs poignards; les moines bénissent les armes.)

2 M.
S. B.

p *ff* *pp* *ff* *pp* *ff*

S^t. BRIS et les 3 Moines (étendant les mains)

f Glaives pi - eux, - saintes é - pé - es, Qui dans un

pp *ff* *pp* *ff* *pp*

3 M.
S. B.

sang impur serez bien - tôt trempés, Vous par qui le Très-Haut frappe ses ennemis,

ff *pp* *ff* *pp*

pp *cresc. du in.* *f* *1^{re} MOINE* *Gloi*

S. M.
Glai ves pi eux, par nous soy ez bé nis! Oui, gloire au Dieu ven geur,

pp *ff*
S. B.
Glai ves pi eux, par nous soy ez bé nis! Oui, gloire au Dieu ven geur,

Sop.
ff
Gloi

Tén.
ff
Gloi

Basses
ff
Gloi

Oui, gloire au Dieu ven geur,

ff

re, oui, gloire au Dieu ven geur!

Le 1^{er} Moine avec les 1^{ers} Ténors

re, oui, gloire au Dieu ven geur!

S^t Bris et les 2 autres Moines avec les Basses

gloire, gloire au Dieu ven geur!

dim. *p*

f Gloi - re au guerrier fi - dè - le.

f Gloi - re au guerrier fi - dè - le.

f Gloire au guerrier fi - dè - le, au guerrier fi - dè - le.

f *ff*

ff Dont le glaive é - tin -

ff Dont le glaive é - tin -

ff Dont le glaive é - tin - cel

dimin. *p* *ff*

- cel - le, Dont le glaive é - tin - cel

- cel - le Pour ser - vir le Sei -

- le Pour ser - vir le Sei - gneur. Dont le glaive é - tin - cel

- le Pour servir le Sei- gneur!

- gneur!

- le Pour servir le Sei- gneur!

ff *dim.*

S^t BRIS (montrant à tous la croix et l'écharpe blanche qu'il porte)

Que cette écharpe blanche et cette croix sans ta- che Du ciel, du ciel dis-

f *p* *f* *p*

Les 3 Moines et S^t Bris, s'adressant chacun à un groupe)

- tin - guent les é - lus!

f Ni grâ - ce, ni pi-

ff *f*

- tie! Frappez tous _____ sans re - lâ - che - L'ennemi _____ qui s'en-

ff *f*

3 M.
S. B.

- fuit, l'ennemi — qui se cache,

ff

Frappons, frappons, frap- pons, frappons, frappons, frap-

ff

Frappons, frappons, frap- pons, frappons, frappons, frap-

ff

Frappons, frappons, frap- pons, frappons, frappons, frap-

3 M.
S. B.

Le guerrier — suppli- ant à vos pieds — abat- tu!

ff

- pons!

Frappons, frappons, frap-

ff

- pons!

Frappons, frappons, frap-

ff

- pons!

Frappons, frappons, frap-

5 M.
4 B.

Ni grà - ce, ni pi - tié! Que le fer - et la

- pous!

- pous!

- pous!

5 M.
4 B.

flamme Atte - guent le vieillard et l'enfant - et la

5 M.
4 B.

fem - me! Ana - thè - me sur eux! Ana - thè - me sur

Ana - thè - me sur

Ana - thè - me sur

Ana - thè - me sur

Ana - thè - me su -

8 -

3 M.
S.B.

eux! Dieu,

eux! Ana-thè - me sur eux!

eux! Ana-thè - me sur eux!

eux! Ana-thè - me sur eux!

8

Ped ★ Ped ★ Ped ★

dimin.

All.^o furioso (♩ = 132)

3 M.
S.B.

Dieu ne les con - naît pas!

All.^o furioso

p *morendo* *ff*

Sop. (Tous se précipitent sur le devant de la scène, brandissant leurs épées et leurs poignards)

Tén. Le 1.^{er} Moine avec les Ténors

Basses St. BRIS et les 2 autres Moines avec les Basses

Dieu le

Dieu le

Dieu le

ff

vent, Dieu for-donne! Non! non! grâce à per-son-ne! A ce prix il par-

-donne Au pé-cheur, au pécheur re-pen-tant, Que le glaive é-tin-

-cel le, Que le sang ruis-

2 Coryphées

doux

CHŒUR *p* Et la pal -

p Et la pal -

p Et la pal -

8-

p

p

me im - mor - tel le Dans le ciel vous at -

me im - mor - tel le Dans le ciel vous at -

me im - mor - tel le Dans le ciel vous at -

ff CHŒUR

tend! Dieu le vent, Dieu l'or - don - ne! Non! non! grâce à per -

tend! Dieu le vent, Dieu l'or - don - ne! Non! non! grâce à per -

tend! Dieu le vent, Dieu l'or - don - ne! Non! non! grâce à per -

cresc. *ff*

scr.

son ne! A ce prix il par donne Au pé cheur, au pécheur repen

son ne! A ce prix il par donne Au pé cheur, au pécheur repen

son ne! A ce prix il par donne Au pé cheur, au pécheur repen

ff

tant Dieu le veut, Dieu for donne; N'épargnons per son

tant Dieu le veut, Dieu for donne; N'épargnons per son

tant Dieu le veut, Dieu for donne; N'épargnons per son

ff

ne! Dieu le veut, Dieu for donne; N'épargnons per son

ne! Dieu le veut, Dieu for donne; N'épargnons per son

ne! Dieu le veut, Dieu for donne; N'épargnons per son

ne! Que le glai - ve é - tin - cel - le, - Que

ne! Que le glai - ve é - tin - cel - le,

ne! Que le glai - ve é - tin - cel - le,

stacc.

le - sang - ruis - sel - le!

le - sang - ruis - sel - le!

le - sang - ruis - sel - le!

ff Dieu le

ff Dieu le

ff Dieu le

toujours ff

vent! Dieu le vent! A ce

vent! Dieu le vent! A ce

vent! Dieu le vent! A ce

prix le par-don au pé-
 prix le par-don
 prix le par-don au pé-

SEBIS

p Si-len -

-cheur! Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le veut!
 au pécheur! Dieu le veut! Dieu le veut!
 -cheur Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le veut!

pp

Le 1^{er} MOINE seul

p Si-len - ce, mes a-mis!

- ce, mes a-mis! Que rien ne nous tra-

Un peu moins vite ($\text{♩} = 108$)

1^{re} M.
Que rien ne nous tra-hisse! Re-ti-rions-nous sans bruit!

S^{te} B.
-his-se! Re-ti-rions-nous sans bruit!

Sop.
(Tous se relèvent)

Tén.
(Les Moines font signe aux assistants de se mettre à genoux, et les bénissent en traversant les différents groupes.)

Basses

ff Pour

Un peu moins vite

p

Pour

1^{re} M.
J'o-bé-irai sans

S^{te} B.
J'o-bé-irai sans

et-te cau-se sain-te J'o-bé-irai sans

et-te cau-se sain-te J'o-bé-irai sans

et-te cau-se sain-te J'o-bé-irai sans

mf *cresc.* *ff* *mf* *cresc.*

Le 1^{er} MOINE avec les Ténors, et S^{rs} BRIS avec les Basses

crain - te, j'o - bé - i -rai sans crain - te A mon
 crain - te, j'o - bé - i -rai sans crain - te A mon
 crain - te, j'o - bé - i -rai sans crain - te A mon

ff *mf* *cresc.*

Dieu, à mon Dieu, à mon roi! Comp - tez sur mon cou -
 Dieu, à mon Dieu, à mon roi! Comp - tez sur mon cou -
 Dieu, à mon Dieu, à mon roi! Comp - tez sur mon cou -

ff *mf*

- ra - ge; En - tre vos mains j'en - ga - ge, en -
 - ra - ge; En - tre vos mains j'en - ga - ge, en -
 - ra - ge; En - tre vos mains j'en - ga - ge, en -

ff *mf* *cresc.* *ff*

tre vos mains j'en - ga - ge Mes ser - ments, mes ser - ments et ma
 tre vos mains j'en - ga - ge Mes ser - ments, mes ser - ments et ma
 tre vos mains j'en - ga - ge Mes ser - ments, mes ser - ments et ma

mf *cresc.* *ff*

foi! Aminuit! (Tous se retirent lentement) Point de bruit!
 foi! *pp* *3*
 foi! Aminuit!

p *pp* *pp* *poco a poco marcando* *tr*

Dis. Point de bruit! Aminuit! Point de bruit! Aminuit
 Que rien ne nous tra - his - se, Et que de leur sup - pli - ce Rien ne
 Que rien ne nous tra - his - se, Et que de leur sup - pli - ce Rien ne
 Point de bruit! Aminuit! Point de bruit! Ami-

pp *pp* *tr* *tr* *pp et de tache*

Ambruit!

ff

sec

les a - ver - tis - se! Re - ti - rous - nous! Dieu le veut! Oui!

ff

les a - ver - tis - se! Re - ti - rous - nous! Dieu le veut! Oui!

pp *Div.* *ff*

8 *#8*

- nuit! Ambruit! Dieu le veut! Oui!

ff *Ped* *12* *12* *sec*

Basses

p

A mi_nuit! (La foule s'écoule en silence. S' Bris s'éloigne avec elle.)

pp

The image shows a page from a musical score for the piece 'L'Espresso' by Franz Liszt, Op. 28, No. 1. The score is written for piano and is in 3/4 time. It begins with a piano introduction marked 'molto'. The notation includes a treble and bass staff with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'molto' and 'crescendo'. The score is divided into measures by vertical bar lines, and there are repeat signs at the beginning of the piece. The overall style is characteristic of 19th-century musical notation.

(Valentin soulève la tapisserie, s'assure que tout le monde est sorti, et s'élance vers la porte du fond; mais il s'arrête en entendant qu'en dehors on la ferme au verrou. Il se dirige alors vers la porte de gauche; Valentine sort en ce moment de son appartement.)

(Raoul soulève la tapisserie, s'assure que tout le monde est sorti, et s'élance vers la porte du fond; mais il s'arrête en entendant qu'en dehors on la ferme au verrou. Il se dirige alors vers la porte de gauche; Valentine sort en ce moment de son appartement.)

N° 24. GRAND DUO

VALENTINE, RAOUL

VALENTINE *Allegro vivace* (♩=96) (arrêtant Raoul)

O ciel! où courez-vous? Ra-

PIANO *Allegro vivace*

f p f p

V. *All^{to} maestoso* (♩=80)

-oul, répondez-moi!

All^{to} maestoso

fp

RAOUL (d'une voix entrecoupée, presque parlé)

pp

Où j'étais? Secourir mes frères, Dévoiler à leurs yeux

f p fp p fp p

cresc.

p cresc. fp fp

ces complots sanguinaires, Armer leurs bras,

f

et, le fer à la main, De nos vils en-ne-mis préve-

pp VALENTINE *doux*

-uir, prévenir le dessein! Mais — ces ennemis,

fp *p* *fp*

cresc.

c'est mon père, C'est un époux qu'à — pré-sent — je ré-vè-re! Voudriez-

fp *fp*

RAOUL VALENTINE (gravement) RAOUL (avec ironie) *pp*

-vous les immoler? Je dois pu-uir des assassins! Ar-més au nom des cieux! Ar-

dim. *p*

-més au nom des cieux! Et voilà le Dieu

fp *fp*

Cresc.

R. que ton culte consa - cre, Ce Dieu qui des Français or -

fp

VALENTINE

R. - dou - ne le massacre! Ah! ne blasphémez pas!

fp *Cresc.* *fp*

V. Ah! ne blasphémez pas! C'est lui dont la pitié veut préser -

f *fp*

V. - ver vos jours, auxquels il s'in - té - res - se! Ne sortez pas!

RAOUL *f* *ff*

V. C'est chercher la mort mé - me!

R. dois! Et rester, c'est tra-

ff

R. hir l'honneur et l'a - mi - tié! Jamais! jamais! Non!

long

All^{to} moderato (♩ = 84)

p con espress.

RAOUL

p Le danger pres - se et le temps vo - le; *f* Lais - se - moi, *p* laisse - moi, *doux* -

p *pp* *fp* *fp*

VALENTINE

p

R. *se moi par_tir! — Mais, sans dé_fen - se, on vous im_mo - le!*

p *pp*

V. *Gardez-vous, gardez-vous, ah! gardezvous de fuir! Ra - oul! —*

f *3* *3* *3* *doux*

VALENTINE

*doux**Toi, mon seul bien, toi, mon i - do - le!*

RAOUL

Hé - las! —

Cesontmesfrèresqu'on im-

p legato

V. *Et te lais-ser-rait mou_rir! —* *cresc.* *Oni je sac-*

R. *_mo - le! Ah! laisse-moi, laisse-moi par_tir! —*

Ph. M. & C. 9209

molto cresc.

-rai te rete-nir, te rete-nir! Ah! par pitié, Entends ma voix,

L'honneur le veut, je dois te fuir. Ah! laisse-moi, ah! laisse-

cresc.

entends ma voix, toi, mon seul bien! Oui, je saurai

-moi! L'honneur le veut, je dois te fuir. Ah! laisse-

-moi par-tir! Je dois te fuir!

calando

V. *oui, je sau-rai te re - te - nir! Oui, je sau-rai te re - te -*
suivrez

R. Hé - las! L'honneur — le veut, je dois — te fuir.

p suivrez *ff*

V. — nir, toi, mon seul bien! Ah! par pi-tié, Entends ma voix,

R. Ah! lais - se, lais - se-moi par-tir! L'honneur le

V. entends ma voix! Non, non, — je dois te

R. veut, je dois te fuir, L'honneur le veut, je

tutta forza

V. re - - - te - nir!

R. dois, je dois te fair!

8

V. *f* Non, par toi ce seuil re_dou_ta-ble Ne se-ra pas fran-

p

V. -chi! Je n'ai ta - che à tes pas!

R.

Récit

V.

R.

Récit

En l'écou-

f *p* *fp*

V. En l'écou-tant ne le suis-je donc pas? Je le fais ce pen-

R. -tant je suis coupa-ble.

All^o Récit

V.

R.

All^o Récit

v. *All^o* *Récit* *All^o* *Récit*

dant; à cette heure su_p_rême, *All^o* Je ne vois plus que toi, dont les jours sont pros -

f *Récit* *f* *Récit*

v. *All^o* ($\text{♩} = 126$) *Récit* *f*

-crits! *All^o* Res - te, Ra - oul; puisque tu me ché -

ff *Récit* *p* *suivrez*

v. *All^o* *Récit* *All^o* *Récit* *All^o* *Récit* *All^o* *Récit*

-ris, Je t'implore enfin - pour moi-même; Car si tu meurs, je meurs aus -

fp *Récit* *fp* *Récit* *fp* *Récit* *fp* *Récit*

v. *All^o* *ff* *p* *Presto* ($\text{♩} = 168$) *Récit* *p* *pp*

- si! Reste! res - te! je t'aime! Tu m'aimes? tu m'aimes? tu

f *Presto* *ff* *Récit*

R. *All^o brillante* ($\text{♩} = 132$) *crise.*

m'aimes? Ah! quel é - clair et quel transport! Quel mot du ciel s'est fait en -

All^o brillante *p*

R. *tendre! Ah! maintenant vienne la mort, Puisqu'à tes pieds — je puis l'at-*

R. *-ten dre! Vienne la mort, la mort, la mort, Puisqu'à tes*

f *string.* *p très doux*

R. *pieds je puis l'atten dre, puisqu'à tes pieds, puisqu'à tes pieds je puis l'at - ten*

p *cresc.* *f*

VALENTINE RAOUL (avec ivresse)

R. *- dre! O ter-reur! l'ai-je dit? Tu l'as dit! tu l'as*

pp *f*

And.^{te} amoroso (♩ = 60) *très doux*

R. *dit! Tu — l'as — dit:*

And.^{te} amoroso *f* *ppp*

R. *oui, tu m'ai - mes! Dans ma nuit*

R. *quelle étoile a brillé? Je renais, c'est l'air pur des cieux m'*

R. *mes! Je renais, c'est l'air pur des cieux m' - mes! Là, toujours, oubliant, oubli -*

ad lib.
pp (presque parlé)

suivrez

R. *- é! Tu l'as dit: oui, tu m'ai - mes!*

lié cresc. a tempo pp

a tempo pp

pp
Qu'ai-je fait? Quel danger, ô mon Dieu!
cresc.
Par le en-co-re,

molto cresc.
et pro-lon-ge De mon cœur l'ineffable som-

très doux
-meil! Si l'ex-tase où je suis est un son-ge,

VALENTINE (à part)
Qu'ai-je
Que ja-mais je n'ar-rive au ré-veil!

V. *fait?* *Quel danger!*

B. *Parle encore, _____ et pro - lon - ge* *De mon cœur _____ le som -*

P. *Le Somnambule*

V. *CFES.*
 O mon Dieu! Voici l'heure! C'est la
 R. *CFES.*
 nuit! Dieu est un songe,
 l'âme est un vent.

string. *cresc.* *poco* *a* *poco*

V. *string.* *cresc.* *poco* *a* *poco*

mort... Il n'est plus d'a - ve -

R. Que jamais j'en arrive au réveil, que jamais j'en arrive au réveil,

string. *cresc.* *poco* *a* *poco*

a tempo
avec désespoir

V. *rit.* *ff* *f*
_uir! Ah! C'est — la — mort! Voici l'heu —

R. *ff* *p*
que jamais je n'arrive au ré — veil! Tu — pas — dit:

suites *ff* *pp* *p*

V. *p* *p* *3*
_re! Il n'est plus d'a — ve — uir! Nuit fu —

R. *pp*
oui, tu m'ai — mes! Nuit d'amour! — Nuit d'a —

fp *fp* *fp* *fp*

V. *fp*
_ nes — te!

R. *fp* *3* *3*
_mour! — Viens, fuy — ons! — viens, — fuy —

fp *fp* *fp*

V. *Non, non, non, non!*

R. *ous! Tu Pas dit: oui, tu m'ai mes! Viens, fuyons!*

ppp

ppp

V. *Non, non! Reste!*

R. *Viens, fuyons! Ah!*

ppp

ad lib.

suivent

(On entend dans le lointain la cloche du beffroi)

Maestoso (♩=69)

R. *viens! Ah! viens! Ah! viens!*

Maestoso

pp

pp

ff

Cloche

VALENTINE

pp

(toujours avec égarement)

pp

pp

ff

pp

ff

Cloche

Cloche

Cloche

Cloche

Cloche

Cloche

R. sein des noi-res té-nè-bres S'é-lève un cri de fureur! Où donc é-tais-je?

pp Cloche *ff* *pp* Cloche *ff*

VALENTINE (*avec tendresse*)

Près de moi, cher Raoul!

f (cri) Ah! souvenir fa-

pp *ff* Cloche

I. -tal! Du mas-sa-cre de mes frè-res c'est l'hor-ri-ble si-

Cloche Cloche

All^o mod^{to} (se dégageant des bras de Valentine qui veut le retenir)

-gnal! Non! non! non! non! non! non! non!

All^o mod^{to} molto cresc.

All^o con moto (♩.=126)

Plus d'amour! — Plus d'i_vres — se! O remords — qui m'oppres — se! Je les vois, etsans

All^o con moto

cresc. *con espressione*

ces — se, Égor — ger — à mes yeux! Mes a_mis, mes a_mis vont m'atten —

doux

cresc. e string.

— dre; Je ne dois, — je ne dois — plus t'en — ten — dre, Et je cours — les dé —

cresc. e string.

animez

— fen — dre Oumou_rir — avec eux, Et je cours — les dé — fen — dre Oumou_rir

animez

f (♩.=138) *ff*

— rir avec eux, oumourir avec eux, oumourir avec eux, mou —

8 (♩.=138)

R. *-rir avec eux!*

8

Un peu moins vite
VALENTINE *portez la voix* *portez la voix*
très doux Quoi! Raoul, ma douleur Ne peut donc toucher

Un peu moins vite

p *doux*

V. ton cœur? Tu veux donc démen-tir et tes

pressez un peu (♩=120)

V. feux, les feux et ma foi? Té-chap-per, té-chapper de mes bras,

pressez un peu *pp*

V. Pour cou-rrir, pour cou-rrir au té-pas? Tu le peux, tu le

pp

riten.

a tempo

RAOUL

v. *peux, _____ en passant _____ Surmoncorps, sur mon corps ex-pi-rant! Plus d'a-*

p suivez

a tempo

v. *Eh! quoi! dans ton i-vresse, Repou-*

r. *-mour! Plus d'i-vres-se O re-mords qui m'oppres-se!*

v. *-ser ma tendres-se? Hé-las! hé-las! _____ Et pour-*

Tempo 4? (♩ = 126)

Tempo 4?

v. *-quoi, _____ et pourquoi repous-ser _____ ma ten-dres-se? Le re-mords qui m'op-*

RAOUL

p

Je les vois, _____ et sans ces-se, É-gor-

espress.

V. *espress.*
 -pres - se Est-il donc — moins af - freux? De l'a - mour, — de l'a - mour — le plus
 R. — ger, — é - gor - ger — sous mes yeux! Mes a - mis, — mes a - mis — vont m'at -

Piano accompaniment with *doux* marking.

V. *cresc.*
 ten - dre Tu ne peux, tu ne peux te dé - fen - dre! Ah! Ra -
 R. - ten - dre; Je ne dois, je ne dois plus ten - dre!

Piano accompaniment.

V. *stringendo* *animez*
 -oul, daigne en - ten - dre Ou je meurs — à tes pieds! Ah! Ra -oul, — daigne en -
 R. *cresc.*
 Plus d'i - vres - se! Plus d'a - mour! Plus d'i -

Piano accompaniment with *stringendo* and *cresc.* markings.

V. *ff*
 -ten - dre Ou je meurs — à tes pieds, ou je meurs à tes pieds, ou je
 R. *ff*
 -vres - se! Plus d'amour! Mes a - mis vont m'at - tendre,

Piano accompaniment with *ff* marking and a section marked 8.

V. meurs à tes pieds, je meurs à tes pieds!

R. Et je cours pour mourir, mourir avec eux!

8

(♩ = 152)

ff

(Valentine entoure Raoul de ses bras pour l'empêcher de sortir; il cherche à se dégager.)

Cloche

V. Non!

R. C'en est fait; voi-ci l'heu-re!

f

Cloche

Cloche

Cloche

V. Non!

R. Le ciel veut que je meu-re! Mes a-mis vont m'at-

ff

Cloche

Cloche

Cloche

V. Non!

R. -ten-dre, Et je cours les dé-fen-dre!

Cloche

Cloche

Cloche

Ph. M. & Co 9209

V. Je ne — vous quitte pas!

R. Vous m'ar — rê_tez en vain! Vous m'ar — rê_tez en

ff

Cloche Cloche Cloche Cloche Cloche Cloche

V. Frappez! — Voi_là mon sein! voi_là mon sein! Sois donc mon as_sas_

R. vain! Grand Dieu! grand Dieu! Soutiens mon cou_

Cloche Cloche

V. _sin!

(Il entraîne Valentine vers la fenêtre et lui montre ce qui se passe dans la rue)

R. _ra _ge! Tiens! vois sur ce ri _ va _ ge, vois ces cadavres san_

ff *pp* *ff* *pp*

VALENTINE

R.

-glants! Ah! ma raison s'é-ga-re! Ah! fortait e-xe-

ff *pp* *ff* *pp*

...era - ble! Ra - out! ils se tue - rent! Ah!

Andantino (♩ = 112)

V. *rall.* - tie! je meurs! *pp* Ah! (elle s'évanouit) *RMOU!* *long* presque parti! *pp* Reviens à toi!... Que faire?

P. *p* *pp* *con espess.* (*long silence*) *pp*

douloureusement

tr. *pp*

-O moment — redou_table! Hélas! Pourrais-je encor

pp *pp*

A musical score for a piano piece titled "The Song of the Lark". The score is written for two staves, both in treble clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music is marked with a piano (*pp*) dynamic. The first staff features a melodic line with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The second staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is divided into measures by vertical bar lines, and there are dynamic markings like *pp* and *f* (forte) throughout.

(On entend de nouveau les cloches)

All.^o (♩ = 144) *f*

Résister à ses pleurs? Non! fuy-ous! fuyons! fuy-

pp *p* *cresc.*

Gloche Gloche

-ous!

stringendo

Ped *cresc. sempre* *f*

(Regardant Valentine qui commence à revenir à elle)
ad lib.

(Il s'élance du balcon et disparaît.
Valentine pousse un cri et s'évanouit de nouveau)

ff Dieu, veille sur ses jours, Dieu secon - ra - ble!

f *surv. le chant* *f* *a tempo*

dimin. *p*

rit. andu *ff* *Ped* *Fin du 4^e Acte*

N° 25. ENTR'ACTE et BALLET (1)

Allegro (♩ = 126)

PIANO

p

Cloche binaire

p

(Cloche)

Cloche

p

Cloche

poco cresc.

più cresc.

molto cresc.

(1) A l'Opéra de Paris, on imprimait les N° 25 et 26. Le 5^e acte ne commence qu'au N° 27 (page 41).



First system of musical notation. The treble staff features a complex, rapid melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* and *fp*. Pedal markings are present above the treble staff, and a *Gloche* marking is above the bass staff.



Second system of musical notation. The tempo and mood change to *All. con spirito* (♩ = 108). The treble staff begins with a *fp* marking and a star symbol. The bass staff has the instruction *légèrement et détaché*. The music continues with complex rhythmic patterns.



Third system of musical notation. The treble staff continues with rapid, beamed notes. The bass staff features a steady accompaniment of chords. The system concludes with a *ff* marking.



Fourth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some slurs. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment. A *ff* marking is present in the middle of the system.



Fifth system of musical notation. The treble staff features a series of chords and moving lines. The bass staff provides a steady accompaniment. A *ff* marking is present at the end of the system.



Sixth system of musical notation. The treble staff begins with a *sfz* marking. The music continues with complex rhythmic patterns in both staves.



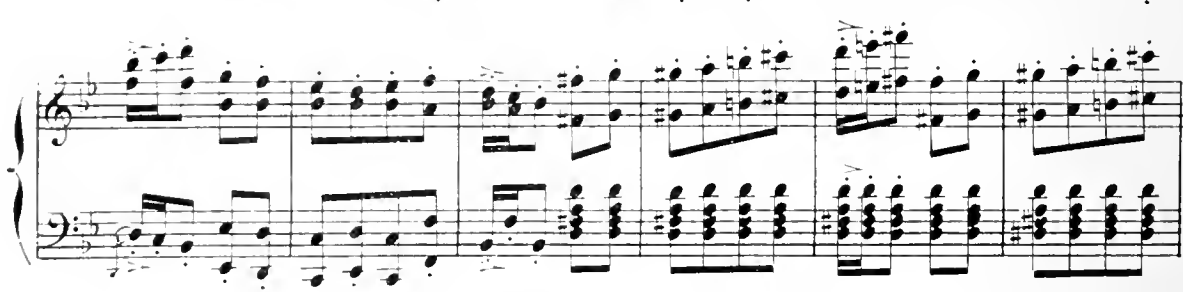
First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *pp* and *légèrement*.



Second system of musical notation. The right hand continues the melodic development with more complex rhythmic patterns, and the left hand maintains a steady accompaniment.



Third system of musical notation. The tempo is marked *Pressez (♩=120)*. The right hand has a more active melodic line, and the left hand features a rhythmic accompaniment with eighth notes. The dynamic *ff* is indicated.



Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes.



Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes.



Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The dynamic *ff* is indicated. The system concludes with a double bar line and a final chord. The word *cloche* is written above the final measure. Below the system, the text *(Raoul, pâle, les habits ensanglantés, se précipite dans la salle de bal.)* is written. The dynamic *ff* is also indicated below the system.

N^o 26. RÉCITATIF ET AIR

RAOUL.

All^o con spirito (♩ = 120)

Récit

RAOUL.

All^o con spirito

Récit

PIANO

f (Les danses cessent; tout le monde se précipite autour de Raoul)*f* Aux armes, mes a...

R. *All^o*

_mis! On immo_le nos frè _ res!

All^o

f

12

R. *Récit*

All^o

L'autre bord de la Seine est inondé de sang!

Récit

All^o

p

f

R. *Récit*

Molto moderato
(♩ = 133)

Des assassins gagés, les hordes meurtrières Seront i _ ci dans un mo _ ment

Récit

Molto moderato

p

f

p

Molto moderato (♩=138)

AIR

pp

A la lu - eur de leurs tor - ches fu - nè - bres, J'ai

pp

vu - cou - rir des sol - dats des soldats - force - nés;

pp *f* *ff* *p*

Il - s'é - cri - aient, au mi - lieu des té - nè - bres: "Frappez! — frap -

pp *f* *p* *f* *pp* *pp* *f* *p*

pez! — Dieu les a condamnés!" *pp* J'ai vu tom -

crise.

ber, j'ai vu tom - ber des guerriers sans dé - fen - se;

crise. *pp*

pp

R. Pe no tre chef, de Co li guy, l'asile est assai li.

cresc. *f dim.* *O*

pp

cresc. *p*

pp

R. Et leurs poi gnards, al te rés de ven gean ce. De mille

pp *tr* *tr*

f *3*

R. coups, de mille coups ont per cé Co li guy! A

f *p* *f* *p* *cresc.*

R. mis, voilà son sang! Son

Sop. *p* (avec terreur)

Tén. et Basses. *p* Ciel! voi là son sang! —

O ciel! voi là son sang! —

ff

p

8

Andante (♩ = 69)

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sang! son sang! O forfait, forfait mou i!". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp* and *ppp*.

Andante

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "O forfait, forfait mou i!". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *p* and *pp*.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "O forfait, forfait mou i!". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *ppp*.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Vengeance! vengeance! Il l'auro!". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp*.

RAOUL

All^o con spirito (♩ = 152)

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Vengeance! vengeance! Il l'auro! Oui! Courons aux". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp* and *ff*.

R. *p sacado*

ar - mes, à la ven - geance ! Mar - chons tous à la défen - se Des mar -

R. *ff*

-tyrs, des hé - ros !

Courons aux ar - mes, à la ven - geance ! Mar - chons

Courons aux ar - mes, à la ven - geance ! Mar - chons

ff

Courons aux ar mes, à la vengeance ! Mar chons

R. *p mol marcato*

Où, ren - dons guer - res pour

tous à la défen - se Des mar - tyr - s et des héros !

tous à la défen - se Des mar - tyr - s et des héros !

tous à la défen - se Des mar - tyr - s et des héros !

R.

guerres ; Vengeons la mort — de nos frè — res Dans le sang de leurs bour-

Sop.

Guer — re !

Eq.

Guer — re !

Guer — re !

Guer — re !

f

f

p

p

R.

— reux, dans le sang de leurs bourreaux, dans le sang de leurs bourreaux ! —

8—

p

tr

tr

tr

cresc.

II.

Courons aux ar — mes, à la ven — gean — ce ! Marchons

8—

ff

p

ff

p

tous à la défen - se Des mar - tyrs, des hé - ros !
 Sop.

Ten.
 Basses

ff Courons aux ar - mes, à la ven -
ff Courons aux ar - mes, à la ven -

8-----
 Courons aux armes,

- geau - ce ! Marchons tous à la défen - se Des mar - tyrs et des hé - ros !
 - geau - ce ! Marchons tous à la défen - se Des mar - tyrs et des hé - ros !

à la vengeance Marchons tous à la défen - se Des mar - tyrs et des hé - ros !

oui ! Rendons guerres pour guerres. Ven - geons la mort de nos frè - res ! Guer -

crise.

R. re! guer - re! Vengeons la mort de nos frè - res Dans le

crise.

R. sang de leurs bourreaux, oui, dans le sang, dans le sang de leurs bour -

p

R. reaux! Vengeons la mort de ces — martyrs, de ces — héros! Marchons à la ven -

f Vengeons la mort de ces mar - tyrs, de ces hé - ros! Marchons à la ven -

f Vengeons la mort de ces mar - tyrs, de ces hé - ros! Marchons à la ven -

f Vengeons la mort de ces mar - tyrs, de ces hé - ros! Marchons à la ven -

ff

- geau-ce, Courons tous à la dé-fense Des martyrs et des hé-ros, des hé-ros, des hé-ros.

(CORYMBEE)

- geau-ce, Courons tous à la dé-fense Des martyrs et des hé-ros, des hé-ros, des hé-ros.

- geau-ce, Courons tous à la dé-fense Des martyrs et des hé-ros, des hé-ros, des hé-ros.

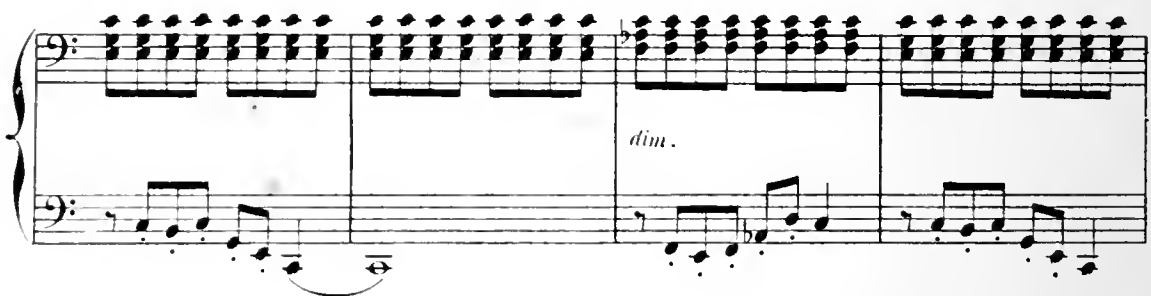
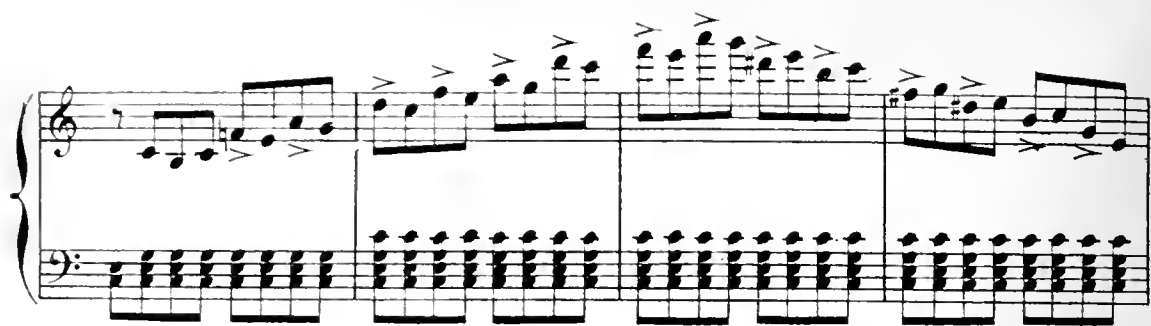
- geau-ce, Courons tous à la dé-fense Des martyrs et des hé-ros, des hé-ros, des hé-ros.

R. - ros !

- ros ! (Les femmes, effrayées, s'enfuient; les hommes tirent leurs épées et sortent en désordre.)

- ros !

- ros !



N° 27. — SCÈNE ET GRAND TRIO (1)

VALENTINE, RAOUL, MARCEL

Le théâtre représente un cimetière. Au fond, un temple protestant, dont la fusillade a brisé une partie des vitraux. A gauche, une petite porte qui conduit dans l'intérieur de l'église; à droite, une grille qui donne sur un carrefour. — Des protestants construisent une barricade pour garantir le cimetière.

Allegro (♩ = 108)

PIANO



Des femmes protestantes, conduisant leurs enfants, traversent le théâtre en fuyant; elles vont se réfugier dans l'église.

(♩ = 104)

*dolce**p*

(1) A l'Opéra de Paris, le 5^e acte commence ici.

pp con espressione *cresc.* *f*

RAOUL, arriv. et Récit

C'est toi, mon vieux Marcel,

Récit

MARCEL

que j'ai eu re-connai- tre... Ah! mon bon maî- tre! Je vous revois!

RAOUL

Quoi! blessé blessé? Ven- geance!

Qu'importe? Y peuz-vous? Des soldats, des bour-

f p *f*

M.

M.

M.

a tempo, ben moderato

a tempo, ben moderato

M.

Allegro (♩ = 100)

Allegro

VALENTINE, échevelée et hors d'haleine

Récit

CAUL

MARCEL

Où courez-vous ? A la gloire ! Au martyre !

Récit

Allegro

VALENTINE

Récit

Allegro

f

Récit

Non, tu ne mourras

RAOUL Moderato

p *f* *p*

pas! Et le ciel qui m'inspire Conduit mes pas. Je viens te sauver! Se peut-il? Moderato

Récit

VALENTINE

Récit

Où, cette écharpe blanche à ton bras, sans péril, Va te conduire au Louvre, où, par ma prévoy-

RAOUL

f

-au-ce La rei-ne sau-ve-ra tes jours, ... si tu veux, toi ... Et que m'or-don-ne-

VALENTINE

RAOUL

p *p*

-ton? D'embrasser ma croy-au-ce. Jamais! Quand je se-rai flé-tri, se-riez-vous

Allegro

VALENTINE (se tournant vers Marcel)

MARCEL

R. plus à moi? *Allegro* Tout nous se_pa-re! Oh! non, je puis l'aimer sans crime, A pré_sent! Oui, Nevers, *Récit*

M. ce guerrier gé_néreux, C'est lui qui m'a sau_vé des bour_reaux; et, vic_time De son

M. zè_le, il est mort, as_sas_si_né par eux! Ne_vers, mort! Ah! viens, partons! De_

RAOUL VALENTINE RAOUL (hésitant)

R. -voir... amour... Supplice af_freux! Ra_oul! Mar_cel, ne vois-tu

MARCEL (d'un ton de reproche) RAOUL. Poco all^{to} très doux

R. pas que mon bonheur s'ap_pré_te? Ra_oul, ne vois-tu pas la main de Dieu qui l'ar_

MARCEL

VALENTINE RAOUL

M. *re - te ? Viens ! viens ! Non ! près de lui je res - te pour mou -*

Allegro (♩ = 126) VALENTINE

R. *rir ! Récit* *Ain -*

Allegro

(avec une exaltation toujours croissante)

si je te verrai périr ? *Allegro* *Récit* *Je subirai sans toi l'ex -*

Récit *Récit*

il sur cette ter - re, *Allegro* *Récit* *Où nous avons souffert,*

Récit

où nous avons aimé ? *Allegro* *Récit* *All. vivace (♩ = 160)*

Sans toi ? tu crois cela ! Mon Dieu ! Vous autres *All. vivace*

Récit

(Chor d'elle-même)

v. hom_mes, Au vé_ri_able a_mour vo_tre cœur est fer_mé; Eh bien! tu com_ait -

p

v. _tras tout l'a_mour d'une fem_me! Tu veux, quand tout nous

cresc.

v. joint, me fair par le tré_pas? Non! non! non!

v. non! Je ne sais pas s'il faut risquer mon âme; En_fer ou pa_radis, je ne te quitte plus! Oui cette

p *cresc.*

v. â_me en tu_mul_te, cette â_me Ne re_com_ait plus rien! Toi.

cresc. *fp*

largement (1)

f

tu maudis mon cul - te ; Moi, ... j'a - dop - te le tien ! Dieu -

p dolce

— maintenant — peut fai - re Se - lon sa vo - lon - té : Ensem - ble sur la

pp ralentissez un peu

ter - re, Et dans l'é - ter - ni - té ! Ensemble sur ter - re Et

avec enthousiasme

dans l'éter - ni - té, dans l'éter - ni - té, ré - u - nis pour toujours et dans l'é - ter - ni -

RAOUL MARCEL

té, l'é - ter - ni - té ! O bonheur ! Le Sei - gneur de sa

pp

(1) A l'Opéra de Paris, on passe d'ici au signe Φ , avant-dernière mesure de cette même page. L'accord sous le mot *tu* est alors celui d'*ut* majeur.

Récit
VALENTINE

M. flamme et l'é-chauffe et l'é-clai-re! - Mon Dieu, ma croyance, c'est toi! Mais ils me maudi-

Récit

V. -ront! Mon bon Marcel, mon père, Bénissez-nous tous deux dans ma nouvelle foi!

p

RAOUL 3

Nul mi-nistre de Dieu n'est avec nous; j'espère En toi seul pour unir saintement nos

R. All.^o Récit MARCEL Molto mod.^{to} quasi and.^{te} (♩ 96)

cœurs! - Oui! J'accepte avec transport ce di-vin mi-nis-tère! Molto mod.^{to} quasi and.^{te}

f All.^o Récit *p*

M. (avec solennité)

Que ton vieux ser-vi-teur- soit ton prêtre, ton prêtre aujour-

pp

Poco andante (♩ = 46)

M. *f*

1^{re} Sop. Mous! du Choral *pp* (comme de très loin) Écoutez! Ces martyrs de la

2^{es} Sop. *f* Seigneur, rem part et seul son

3^{es} Sop. Dieu, rem part, seul son

Chœur de Femmes (dans l'organe) Dieu, Dieu, rem part et seul son

Poco andante 8

(Accomp^t ad libitum)

M. *cresc.*

1^{re} Sop. foi sont en prière là, Et du Seigneur ils chantent les lou-

2^{es} et 3^{es} Sop. *cresc.* Du fai-ble qui t'im plo - re,

8 *cresc.* Du fai-ble qui t'im plo - re,

pp

(Acc^t ad lib.)

Ped. ★ Ped.

M. *f*

-anges, En attendant la mort! Vous, dans ce triste

Le ten - ta - teur *cresc.* s'ar - me au-jour d'hui;

Le ten - ta - teur s'ar - me au-jour d'hui;

8 Le - ter - nel ten - ta - teur s'ar - me au-jour d'hui;

pp

(Acc^t ad lib.)

Ped. ★ Ped.

M. *lieu. Répondez comme si vous étiez devant Dieu!*

— Viens nous sau - ver en - co - re!

Viens nous sau - ver en - co - re!

— Viens nous sau - ver en - co - re!

8- - - - -

(Acc! ad lib.)

Ped.

pp

GRAND TRIO

Molto maestoso (♩=63) A. BÉNÉDICTION NUPCIALE

(Les deux amants à genoux: Marcel debout entre eux.)

cantabile

PIANO

p

Clarinette basse

cresc.

f

(d'une voix grave et sévère)

MARCEL

f

rall.

pp

pp

f

Sa-vez-

M. vous qu'en joignant vos mains dans ces té - nes, Je consacre et bé - nis — Le banquet des a-

f

p

VALENTINE

(d'une voix humble)

RAOUL

pp
Nous sa- vons — qu'au ciel seul — nous de-
pp
Nous sa- vons — qu'au ciel seul — nous de-
_diens — et des no- ces fu - nè - bres?
tr.
cresc.
dim.
pp

V. _vous être u - nis!
R. _vous être u - nis!
M. *f* Avez-vous reje - té toute chaîne mor- tel - le, Tout espoir d'iei-
f

V. *pp* Oui, la
R. *pp* Oui, la
M. *tr.* bas ? Et la foi sen- le - ment — dans vos cœurs survit - el - le?
dim.

V. *foi — dans nos cœurs — règne en fin sans com. bats!*

R. *foi — dans nos cœurs — règne en fin sans com. bats!*

M. *Verriez-vous sans trem.*

pp *f*

M. *bler le fer, la flamme lui - re? Et la foi d'un seul jour, — La reniez-vous pas — en face du mar.*

f

VALENTINE *pp*

RAOUL *pp*

M. *-ly - - re?*

dim. *pp*

(Marcel bénit les amants; tous trois se prosternent.)

(1)

V. *-mour !*

R. *-mour !*

M. *Ah !*

CHŒUR DE FEMMES (dans l'église)
Unisson

pp Sei - gneur, rem - part - et seul - sou -

Mouv! du Choral

pp

V.

R.

M.

- tien Du fai - ble qui t'im -

(Ici le chant est interrompu brusquement par un grand bruit d'armes et des cris menaçants dans l'intérieur de l'église. On voit briller des torches et le fer des lances. Les meurtriers viennent de pénétrer dans l'église, dont ils ont achevé de briser les vitraux.)

Tantam

Ped. ★

B. CHŒUR DES MEURTRIERS

All.^o feroce (♩ = 160)

VALENTINE

RAOUL

MARCEL

CHŒUR DE FEMMES
PROTESTANTES
(dans l'église)CHŒUR D'HOMMES
CATHOLIQUES
(dans l'église)

PIANO

All.^o feroce

Sop.

Ténors
et Basses { à l'unisson

Non !

Non !

f Ab-jurez, huguenots, le ciel l'ordon-ne ! Abjurez ou mourez, le ciel l'ordon-ne !

Fanfare
(dans la coulisse)*ff*

(Elle regarde par les vitraux ce qui se passe dans l'église)

Ces enfants... ces femmes...
Non!
Re-négats, grâce ou mort! Votre heure son-ne! Ab-jurez ou mourez,

Ar-rêtez... infâ-mes!.. Quoi!.. partout la
Non! Non!
le ciel l'ordon-ne! Ab-jurez, le ciel l'ordon-ne! Dieu le veut!

mort! Sei-gneur, viens nous dé-

(1) A l'Opéra de Paris, la partie de Valentine est supprimée dans toute cette page.

(On entend une décharge d'arquebuses dans l'intérieur de l'église.)

-fen - - dre en - - cor!

(Orchestre)

ff

Ped ★

VALENTINE

(1) (regardant dans l'église)

Ils chan - tent en cor! Cevieillard qui pri - ...

RAOUL

Ils chan - tent en cor!

MARCEL

Ils chan - tent en cor!

f

Non!

f Abjurez, huguenots, le ciel l'ordonne!

p

(Musique dans la coulisse)

ff

(1) A l'Opéra de Paris, la partie de Valentine est supprimée à partir d'ici jusqu'à la fin de la page suivante.

v. *Ce moine en fu-ri - e... Ciel !*

Non ! Non !

Ab-jurez ou mourez, le ciel l'ordon - ne ! Abjurez, le ciel l'ordon - ne !

This system contains the first three measures of the musical score. The vocal part (v.) has two staves. The first staff has lyrics 'Ce moine en fu-ri - e...' and 'Ciel !'. The second staff has lyrics 'Non !' and 'Non !'. The piano part (p.) has two staves. The first staff has lyrics 'Ab-jurez ou mourez, le ciel l'ordon - ne !' and 'Abjurez, le ciel l'ordon - ne !'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

v. *Levoila mort !*

ff *Sei - gneur, viens nous dé -*

Dieu le veut ! Oui !

This system contains the next three measures of the musical score. The vocal part (v.) has two staves. The first staff has lyrics 'Levoila mort !' and 'Sei - gneur, viens nous dé -'. The second staff has lyrics 'Dieu le veut ! Oui !'. The piano part (p.) has two staves. The first staff has lyrics 'Dieu le veut ! Oui !'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A forte (ff) dynamic marking is present.

v. *-fen - dre en - cor !*

(Décharge d'arquebuses dans l'intérieur de l'église.)

(Orchestre)

This system contains the final three measures of the musical score. The vocal part (v.) has two staves. The first staff has lyrics '-fen - dre en - cor !'. The piano part (p.) has two staves. The first staff has lyrics '(Décharge d'arquebuses dans l'intérieur de l'église.)'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A forte (ff) dynamic marking is present.

(à genoux)

v. Ils chan - tent en - cor ! Dieu ! tout vous cè - de !

RAOUL

MARCEL

Ils chan - tent en - cor !

Ils chan - tent en - cor !

(de loin)
p

Abjurez !

(Musique dans la coulisse)

p

v. Venez à leur ai - de ! O vœux su - per - flus !

p (Décharges lointaines d'arquebuses)

Renégats !

dim. (Orchestre)

dim.

pp

pp

MARCEL *pp* (accablé)

(Tous trois restent dans un morne silence, se cachant le visage dans les mains)

Ils ne chantent plus !

ppp

ppp

4 3 2

4 3 2

(Marcel se relève soudain; son visage est brillant d'enthousiasme, comme en présence d'une vision.)

All^o con spirito (♩ = 168)

MARCEL

f Ah! voyez!..

All^o con spirito

PIANO

pp

Ped

cresc.

f (Harpes)

dim.

(Silence)

MARCEL (avec exaltation)

f Ah! voyez, voyez! le ciel s'ouvre et rayonne! Gloire à

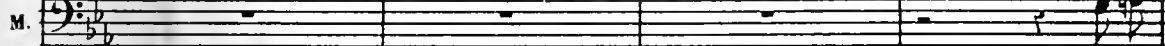
M. 
 Dieu, — gloire à Dieu! — Le — di — vin clai — ron — son — ne!

VALENTINE


 Ah! voyez, voyez! son vi — sa — ge ray — on — ne,

RAOUL


 Ah! voyez, voyez! son vi — sa — ge ray — on — ne,

M. 

Et la



V. 
 Et sa tè — te d'éclairs se cou —
 R. 
 Et sa tè — te d'éclairs se cou —
 M. 

mar — che des an — ges ré — son — — ne,



molto cresc.

V. - ron - ne, Et sa voix, et sa voix dans l'es - pa - ce réson -

R. - ron - ne, Et sa voix, et sa voix dans l'es - pa - ce réson -

M. Et la marche, la marche des an - ges réson -

cresc.

V. - ne! On di - rait un ar - change, un ar - chan - ge de Dieu, on di - rait un ar -

R. - ne! On di - rait un ar - change, un ar - chan - ge de Dieu, on di - rait un ar -

M. - ne, Condui - sant les mar - tyrs, les martyrs jus - qu'à Dieu! C'est la mar - che des

8-

V. - chan - ge!

R. - chan - ge!

M. an - ges! Ces har - pes que j'é-

8-

(prêtant l'oreille comme s'il entendait une musique céleste)

pp

(regardant Marcel)

441

pp

J'ad - mi - re, j'é - cou - te!

pp

J'ad - mi - re, j'é - cou - te!

p

8

tr

tr

tr

tr

tr

M'in - diquent la rou-te;

mon-tre la rou-te;—

mon-tre la rou-te;—

cresc.

J'y vo - le —

cresc.

J'y vo - le —

cresc.

J'y vo - le —

moi -

8

tr

tr

tr

tr

cresc.

più cresc.

moi - mè - me. J'ad - mi - re, j'é - cou - te! Il mon-tre la route; J'y

moi - mè - me. J'ad - mi - re, j'é - cou - te! Il mon-tre la route; J'y

mè-me.

Ah!

oui, ces harpes, j'é - cou - te M'in - di - quent la route J'y

8

tr

p

cresc. *molto cresc.*

V. vo-le moi-même, j'y vo - le moi-même. Dé-li - - ce

R. vo-le moi-même, j'y vo - le moi-même. *molto cresc.* Dé-li - - ce

M. vo-le moi-même, j'y vo - le moi-même. Dé-li - - ce su-prê - - me, dé-

cresc. *molto cresc.*

V. *f* su-prê - -

R. *f* su-prê - -

M. *f* - li - - ce su-prê - -

f

V. *ff* me ! Mort dou - - ce,

R. *ff* me ! Mort dou - - ce,

M. *ff* me ! Mort dou - - ce,

ff

très doux
p

V. que — je t'ai — me! O
R. que — je t'ai — me! O
M. que — je t'ai — me! O

p

V. ter — re, a — dieu! O ter — re, a — dieu!
R. ter — re, a — dieu! O ter — re, a — dieu!
M. ter — re, a — dieu! O ter — re, a — dieu!

(Décharge d'arquebuses)
pp *ff*

dans le voisinage. Quelques soldats essaient d'ouvrir la grille du cimetière, qui résiste. Ils s'éloignent pour chercher du renfort)

ff

CHŒUR DES MEURTRIERS

Ténors et Basses à l'unisson.

ff

Ab — jurez, hu — guenots! Le ciel for —

VALENTINE

Non, non, je ne crains

Non,

Non,

- don - ne! Ab-jurez ou mourez! Le ciel le veut!

p

V. rien de vous! Rien de mortel ne reste en nous, non, non, je ne crains

R. non, je ne crains rien de vous! Rien de mortel ne reste en nous, non,

M. non, je ne crains rien de vous! Rien de mortel ne reste en nous,

Renégats, ab-jurez!

f *p* *f* *p*

V. rien!

R. rien!

(à Raoul et à Valentine)

M. *f* Voyez, voyez, le ciel ra-yeu - ne, Le di - vin clai - ron

mf

V. Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

R. Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

M. son - ne! Gloire à Dieu! — gloire à Dieu! — Le di - vin clai - ron

(entre eux)

pp

Regardez!

Pas de crainte!

mf

V. *f* Ah! voyez, voyez! son vi - sa - ge ray -

R. *f* Ah! voyez, voyez! son vi - sa - ge ray -

M. - son - ne,

(La grille est enfoncée; les meurtriers se précipitent sur la scène.)

V. - on - ne! On di - rait un ar - change de Dieu, un ar - chan - ge de

R. - on - ne! On di - rait un ar - change de Dieu, un ar - chan - ge de

M. Conduisant les martyrs jusqu'à Dieu, les mar - tyrs jusqu'à

v. *Dieu! Non, je ne crains rien! Non, je ne crains*
 R. *Dieu! Non, je ne crains rien! Non, je ne crains*
 M. *Dieu! Non, je ne crains rien! Non, je ne crains*
Huguenots, ab-jurez! Re-négats, grâce ou mort!
ff p ff

(Les meurtriers présentent l'écharpe blanche et la croix de Lorraine à Valentine,
à Raoul et à Marcel, qui la rejettent)

(Les meurtriers présentent l'écharpe blanche et la croix de Lorraine à Valentine,
à Raoul et à Marcel, qui la rejettent)

V.
rien! Non! non! non! non! non! non!

R.
rien! Non! non! non! non! non! non!

M.
rien! Non! non! non! non! non! non!

Ab-jurez! Ab-jurez!

ff

rall. a tempo

(Tous trois, se tenant par la main, s'avancent lentement, en offrant leurs poitrines aux assassins; ceux-ci, étonnés, reculent d'abord involontairement.)

V. *ff* Ho - san - na! Mort, — je

R. *ff* Ho - san - na! Mort, — je

M. *ff* Ho - san - na! Mort, — je

ff

V. t'ai - - me! Ho - san - na! Ter - re,

R. t'ai - - me! Ho - san - na! Ter - re,

M. t'ai - - me! Ho - san - na! Ter - re,

ff

Ab-jurez!

ff

V.
terre, a - dieu! Viens, mort je t'ai - me, viens,

R.
terre, a - dieu! Viens, mort je t'ai - me, viens,

M.
terre, a - dieu! Viens, mort je t'ai - me, viens,

Dieu le veut!

Renégats,

(aux meurtriers)

V.
mort, je t'ai me! Frappez, frappez, ve - nez, frappez, frappez, frappez! *p* Ho -

R.
mort, je t'ai me! Frappez, frappez, ve - nez, frappez, frappez, frappez! *p* Ho -

M.
mort, je t'ai me! Frappez, frappez, ve - nez, frappez, frappez, frappez!

abjurez!

Abjurez,

si - non la mort, si - non la

V. *dim.*
- san - - - - - na!

R. *dim.*
- san - - - - - na!

M. *p*
Ho-san - na, ho-san - - na! Viens, mort! - - - O ter - re,

p
mort!

p
pp

(Les meurtriers entourent Valentine, Raoul et Marcel, les séparent et les entraînent.)

V. *très doux* *ff*
ter - re, - - - terre, a - dieu! Je ne crains rien de vous! Ve -

R. *ff*
ter - re, - - - terre, a - dieu! Je ne crains rien de vous! Ve -

M. *ff*
ter - re, - - - terre, a - dieu! Je ne crains rien de vous! Ve -

ff
Ab_ju-rez vous? Si-non la

pp *ff*

V.
 - nez, frap - pez! Je ne crains rien de vous! Ve - nez, frap -

M.
 - nez, frap - pez! Je ne crains rien de vous! Ve - nez, frap -

mort, la mort! Ab_ju_rez - vous? Si non la mort, la

V.
 - pez! frappez! frappez! frappez! frappez! Non! non!

M.
 - pez! frappez! frappez! frappez! frappez! Non! non!

mort! Ab_ju - rez! Ab_ju - rez, huguenots! Oui, re_négats, ab_jurez.

(Les amants réussissent à s'arracher des mains des meurtriers, et courent s'embrasser; mais ceux-ci les séparent et les entraînent.)

V.
R.
M.

non! non! non! non! non! — Ter - re,
non! non! non! non! non! — Ter - re,
non! non! non! non! non! — Ter - re,

abjurez ou mourez, abjurez ou mourez, ou — mourez, re-négats,

8

V.
R.
M.

terre, a_dieu! (Tous disparaissent par le carrefour à droite. Au même moment,
on entend au dehors et du même côté plusieurs coups de feu.)
terre, a_dieu!
terre, a_dieu!

ou mourez, oui!

8

(La scène change)

N° 28

SCÈNE FINALE

Le théâtre représente la vue d'un quai de Paris en 1572 — Nuit étoilée.

All^o feroce (♩ = 160)

Ténors

CHOEUR

Basses

PIANO

All^o feroce*ff.*

(dans la coulisse)

f

Par le fer

f

Par le fer

ff e staccato

et par l'incendi - e

Exterminons la race im-pi - e !

Point de pitié !

Point d'innocent

et par l'incendi - e

Exterminons la race im-pi - e !

Point de pitié !

Point d'innocent !

(On voit paraître, à la droite de la scène, Raoul blessé mortellement. Valentine et Marcel le conduisent et le soutiennent.)

Soldats de la foi catho-li - que, Frappons, poursui - vous l'hé-ré-ti - que !

Soldats de la foi catho-li - que, Frappons, poursui - vous l'hé-ré-ti - que !

Dieu le veut ! Dieu vent leur sang, oui, Dieu vent leur sang !

Dieu le veut ! Dieu vent leur sang, oui, Dieu vent leur sang !

(Raoul cherche à soulever sa tête mourante, Valentine lui met la main sur la bouche pour l'empêcher de répondre.)

(1) VALENTINE

Ah! de grâ - ce, de grâ - ce, tais

(S! Bris, à la tête d'une compagnie d'arquebusiers, arrive par la gauche.)

Qui vi - ve?

p

p

¹⁾ A l'Opéra de Paris, on abrège ce dernier épisode. Voir la variante au Supplément, N° 7.

(Les soldats font feu sur le groupe;
Valentine tombe blessée à mort)

f

RAOUL (il fait un effort et crie)
Nous aus-sis!

S^t BRIS
Hugue not!

(aux soldats)

MARCEL
Frap-pez! au nom du roi!

(se précipitant vers Valentine)

Ah! que

Nous aus-sis!

ff

Ped

★

Molto moderato (♩ = 120)

VALENTINE (se soulevant avec peine)

S^t B.
vois - je?.. Ma fil - le!

Oui, c'est moi, moi qui vais pri -

Molto moderato

pp

URBAIN (dans la coulisse)

♩ Tempo 1^{re} (♩ = 160)

f

Place à la rei - ne!
(elle expire)

- er pour vous, moi qui vais pri - er pour vous!

Tempo 1^{re}

ff

(En ce moment paraît, au milieu du théâtre, la litière de la reine Marguerite, qui sort du bal pour rentrer au Louvre. A l'aspect de Valentine expirante, elle jette un cri d'effroi, et de la main arrête les soldats catholiques.)

Ténors *f* >

CHŒUR DES SOLDATS
(en scène)

Basses *f* >

Par le fer et par l'incen-di - e Ex-ter-minons la race im-pi - e!

Par le fer et par l'incen-di - e Ex-ter-minons la race im-pi - e!

ff

Frappons, poursui - vons l'hé-ré-ti - que! Dieu le veut! Dieu vent leur sang,

Frappons, poursui - vons l'hé-ré-ti - que! Dieu le veut! Dieu vent leur sang,

(Le rideau tombe)

oui, Dieu vent leur sang!

oui, Dieu vent leur sang!

Ped.

Ped.

Fin de l'Opéra.

SUPPLÉMENT

N° 1

RONDEAU DU PAGE

Composé pour M^{lle} ALBONI (*)All^o grazioso (♩ = 100)

PIANO

ff

p leggiero con grazia

fz

sfz

p leggiero

cresc.

ff

(*) Ce morceau s'intercale au 2^e acte, avant la scène du Bandeau, N° 9.

scherzoso

Non, non, non, non, non, vous n'a-vez jamais, je ga-ge, Non, rien appris de

pp

tel Par la voix du jeu - ne pa-ge, Ah! Non, non, non, non, non,

pp

non, Et les fil - les du vil - la - ge Ja - - mais n'ou - bli - ront ce

dolce e cantabile

trait! En - ton - ré de gens sans

leggero

p

nom-bre, Sur - ses yeux - un voile, un voi - le som - bre, Un beau

légèrement

ca - va - lier pa - rait; Glissant comme une ombre il passe, il

espress.

pas - se, Et d'un pied lé - ger fran - chit l'es - pace; Et jeunes et vieux,

p

Le suivant des yeux, Disent: Quel est - il? Et puis, où va - t-il, Et que cherche-

pp *p*

t-il? C'est un grand ba - bil! Non, non, non, non, non, vous n'a - vez ja - mais, je

pp

ga - ge, Non, rien appris de tel Par la voix du je - ne pa - ge, Ah! -

pp

Non, non, non, non, non, non, Et les fil - les du vil - la - ge

Ja - mais n'ou - bli - ront ce trait!

P dolce e leggiero

CHŒUR DE FEMMES Chut! quel bon tour! Mais ne ri - ons que sous ca - pe; C'est

Ah! quel bon tour! Mais ne

p

legato *con espressione*

un se - cret qui nous é - chappe! — Ou doit tai - re

ri - ons que sous ca - pe, sous ca - pe! Un secret à nos yeux

con espressione

striccinto

Doux mys - tè - re Où — perce un tendre a - mour;
est caché dans ce jour; Que penser? Cherchons bien: c'est un jeu de l'amour,

molto dolce

Sous l'om - bra - ge
La - mour mê - me, Roi su - prê - me, I - ci
Ah! bien, oui, c'est un jeu du malin dien d'amour, Car l'amour Dans ces prés,

URBAIN

scherzoso

De ces chê - nes Tient sa cour! Le ca - va - lier n'y voit goutte,
tient sa cour, oui! Le ca -
Dans ces bois Tient sa cour, tient sa cour, oui! Le ca -

Il cherche à tâtons sa route, Le — con — ten —

- valier n'y voit goutte, Le con ten —

- valier n'y voit goutte, Le con ten —

crise.

- du; Les enfants mu — tins *p* L'agacent des mains, —

- du; Les enfants mu — tins *p* L'agacent des

- du; Le cou ten —

p

Leurs rieuses sœurs Lui jettent des fleurs, Lui jettent des fleurs!

mains. (riant) Ah! Ah! Ah!

- du, (riant) Ah! Ah! Ah!

f

dolce

Non, non, non, non, non, non, vous n'a - vez ja - mais, je ga - ge, Non, rien appris de

pp

tel Par la voix du jeu - ne page, Ah! ——— Non, non, non, non, non,

pp

non, Et les fil - les du vil - la - ge Ja - mais n'ou -

cresc

- blî - ront ce trait! C'est un cor - tè - p ge ri - ant — et —

p

CHOEUR

Quel cor -

dolce

leggeramente

Quel cor -

beau, — Ah! quel cor - tè - ge ri - ant et beau! Le —
 — tè - ge! Qu'il est beau!
 — tè - ge! Qu'il est beau!

ce - lia - tier sous son ban - deau, Sui - vi, pres - sé
 Le tour est bon! Quel tour!
 Le tour est bon! Quel tour!

des jeunes filles du ha - meau, S'a - vance, ap - proche du châ - teau. Ah! quel
 Ah! quel bon tour! Il vient i - ci!
 Ah! quel bon tour! Il vient i - ci!

p

le fê - te pour - le châ - teau, — — — — — quelle fê -

Ah! le tour est

crese.

f

- te! C'est lui, il vient, il vient i - ci!

bon! C'est lui, il vient, il vient i - ci!

bon! C'est lui, il vient, il vient i - ci!

ff

Ah! — — — — — le voi -

f

- ci!

ff

Page 181, mesure 3.

Variante adoptée à l'Opéra de Paris.

No 2

MARGUERITE

Que le ciel daigne entendre et bénir à jamais ces ser.

LE PAGE

UNE DAME D'HONNEUR

RAOUL

- tié!

NEVERS

- tié!

S^t BRIS

- tié!

MARCEL

- tié!

Soprani

Ténors

- tié!

Basses

- tié!

PIANO

p

Ped

f

M. *f* — ments, ah! — ces

P.
H.
d'H. *ff* Dieu — béni — ra ces

R. *ff* Nous — le ju — rons! A —

N. *ff* Nous — le ju — rons! A —

S^t.B. *ff* Nous — le ju — rons! A —

M. *ff* Nous — le ju — rons! Guerre

ff Dieu, — bénis — sez ces

ff Nous — le ju — rons! Nous

ff Nous — le ju — rons! Nous

ff

Ped ★

Suivez

page 185,

mesure 2

No 3

Variante adoptée à l'Opéra de Paris.

MARGUERITE

Non pas!

RAOUL

Je les suivrai!

ST BRIS

Le lâche est trop heureux

PIANO

f

Suivez page 200, mesure 7.

Page 227, à la fin.

Raccord pour passer, après la dernière mesure, à la Danse Bohémienne, page 233.

No 4

(Version de l'Opéra de Paris)

PIANO

f

tr

tr

DANSE BOHÉMIENNE

All^{to} mod^{to}

ff

№ 5

Raccord, au lieu de la dernière mesure, pour
passer à la 1^{re} mesure de la page 330.

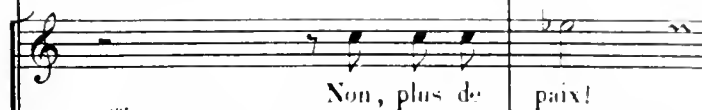
(Version de l'Opéra de Paris)

CHŒUR
DE LA NOCE



Suivez

ÉTUDIANTS



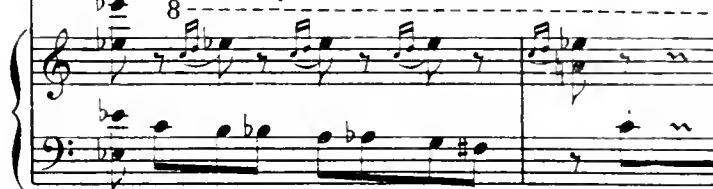
page 330,

mesure 1.

SOLDATS



PIANO



Page 340, accolade 4, mesure 4.

№ 6

Variante pour rétablir (ad libitum)

la Romance « Parmi les pleurs »
supprimée dans la Partition d'orchestre et à l'Opéra de Paris.

VALENTINE



PIANO



V.



ROMANCE

Andante cantabile

VALENTINE

- pos!

Andante cantabile

PIANO

*p**dolce con espressione**p*

V. *lie'*
Parmi les

rallent. *pa tempo*

molto dolce e cantabile

V. pleurs mon rô - ve se ra - ni - me; C'est à lui seul qu'appartien - nent mes

f

cresc.

doux, mais marqué

V. *cresc.* *din.* *p*
jours, — mes jours. Ces doux re - grets, y penser — est un

p

cresc. *p*

v. *succadé* **f** *fp* *ralentissez un peu*
 cri - me; j'veux les fuir, — j'veux les fuir, — hélas! et j'y pen-se ton

f succadé *pp*
f succadé *ralentissez un peu*

v. *a tempo* *très doux*
 - jours, — toujours! De loin en - cor sa voix — ché -

a tempo
cresc. *cresc.* *pp*

v. *marquez chaque note* *cresc.* **f** *cresc.*
 - ri - e, on, même i - ci sa voix — ché - ri - e Fait taire en moi la voix des

cresc. **f**

v. **ff** *din.* (*soupir*) *doux* **f** *succadé*
 cieux; — Et son i - ma - ge, quand — je pri - e, Sur les autels, —

ff *p* *succadé* **ff**
doux *succadé*

traitez le son *long* *rallent.*

très doux

hé - las! s'of - fre, s'offre à mes yeux, sur les au - tels - s'offre à mes

pp *crescendo* *cresc* *p* *p*

rallent.

molto crescendo e stringendo poco a poco
(avec vigueur)

yeux, sur les au - tels s'offre à mes yeux, sur les autels s'offre à mes yeux, s'of -

molto crescendo e stringendo poco a poco

cadenza ad lib.

- - - fre, s'offre - - - à mes yeux!

dolce

pp *riten.*

VALENTINE

Récit

Juste ciel!

f

Suivez page 341,

mesure 2.

Page 454, 3^e accolade, mesure 1.

Variante abrégant la Scène finale

(Version de l'Opéra de Paris)

N^o 7Tempo 1^o*f* (♩ = 160)LE PAGE
URBAIN

Place à la

RAOUL

(Il fait un effort et crie)

f Hugue-not!

Suivez

page 455,

dernière

mesure.

ST. BRIS

(Il arrive à la tête d'une
compagnie d'arquebusiers)

(Décharge d'arquebuses.
Valentine tombe
blessée à mort.)

Qui vi - ve ?

PIANO

p

ff

Fin du Supplément.